

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双音阅读英语教育创始人
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 无政府主义在社会主义演进中的(the Place Of Anarchism In Socialistic) 000001

2. 无政府主义在社会主义演进中的(the Place Of Anarchism In Socialistic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

无政府主义在社会主义演进中的(The place of anarchism in socialistic) 第1/2页

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([ɪn'lɑːdʒd]) [tuː] [pens]
New Edition (enlarged) TWO PENCE
新的 版 (放大) 二 便士

新版（放大版）两便士

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] [ɪn] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
The Place of Anarchism in Socialistic Evolution
这 地方 的 无政府主义 在 社会主义 进化

无政府主义在社会主义演进中的地位

[æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['pærɪs]
An Address delivered in Paris
一个 地址 发表 在 巴黎

在巴黎发表的演讲

[baɪ]
BY
经过

经过

[pjeə] [krəʊ'pɔtkɪn]
PIERRE KROPOTKIN
皮埃尔 克鲁泡特金

皮埃尔·克罗普金

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['henri] [glæs]
Translated by HENRY GLASSE
翻译 经过 亨利 玻璃

译者：亨利·格拉斯

[æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [jʌŋ]
AN APPEAL TO THE YOUNG
一个 上诉 到 这 年轻的

致年轻人的呼吁

[baɪ] [pjeə] [krəʊ'pɔtkɪn]
By Pierre Kropotkin
经过 皮埃尔 克鲁泡特金

皮埃尔·克鲁泡特金

[praɪs] - - - 2d .
PRICE - - - 2d .
价格 - - - 2d .

价格——2d。

['wɪljəm] [riːvz] - ['tʃaːriŋ] [krɒs] [rəʊd] ,
WILLIAM REEVES 83 Charing Cross Road ,
威廉 里夫斯 - 查令 叉 路 ,

威廉·里夫斯，查令十字路83号

['bʊkselə(r)] ['lɪmɪtɪd] . — ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [siː] . [ˌtuː'tuː] . —
Bookseller Limited . — London , W . C . 2 . —
书商 有限的 . — 伦敦 , W . C . 2 . —

书商有限公司。—伦敦，WC2。—

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] [ɪn] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
THE PLACE OF ANARCHISM IN SOCIALISTIC EVOLUTION
这 地方 的 无政府主义 在 社会主义 进化

无政府主义在社会主义演进中的地位

[pɑːt] [ai] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɒf(ə)n][hæv; həv] [ɑːskt] [jɔː'selvz] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] ,
You must often have asked yourselves what is the cause of Anarchism ,
你 必须 经常 有 问 你们自己 什么 是 这 原因 的 无政府主义 ,
[ænd; ənd] [waɪ] ,
and why ,
和 为什么 ,

你们一定经常问自己，无政府主义的起因是什么，以及为什么会这样。

[sɪns] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [səʊ] ['meni] ['səʊʃəlɪst] [skuːlz] ,
since there are already so many Socialist schools ,
自从 那里 是 已经 所以 许多 社会主义 学校 ,

既然社会主义学校已经很多了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [faʊnd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] — [ðæt] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] .
it is necessary to found an additional one — that of Anarchism .
它 是 必要的 到 成立 一个 额外的 一 — 那 的 无政府主义 .

有必要创立另一种意识形态——无政府主义。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən] [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][lɑːst] ['sentʃəri] .
In order to answer this question I will go back to the close of last century .
在 命令 到 回答 这 问题 我 将要 去 后退 到 这 关闭 的 最后的 世纪 .

为了回答这个问题，我将追溯到上世纪末。

[juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðæt] ['iːpɒk] : [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]
You all know the characteristics which marked that epoch : there was an
你 全部 知道 这 特征 哪个 标记 那 时代 : 那里 曾是 一个
[ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
expansion of intelligence ,
扩张 的 智力 ,

你们都知道那个时代的特征：智力得到了发展，

[ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [ə; eɪ] ['pɪtiləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
a prodigious development of the natural sciences , a pitiless examination of
一个 惊人 发展 的 这 自然的 科学 , 一个 无情 考试 的
[ək'septɪd] ['predʒədɪsɪz] ,
accepted prejudices ,
公认 偏见 ,

自然科学的巨大发展，对既定偏见的无情审视，

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['truːli][ˌsaɪən'tɪfɪk][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
the formation of a theory of Nature based on a truly scientific foundation ,
这 形成 的 一个 理论 的 自然 基于 在 一个 真的 科学 基础 ,
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] .
observation and reasoning .
观察 和 推理 .

在真正的科学基础、观察和推理的基础上，形成自然理论。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [bi'kwi:ð]
In addition to these there was criticism of the political institutions bequeathed
在 添加 到 这些 那里 曾是 批评 的 这 政治的 机构 遗赠
[tuː; tə][hjuː'mænəti][baɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,
to Humanity by preceding ages ,
到 人类 经过 前 年龄 ，

除此之外，还有对前人留给人类的政治制度的批评。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['muːvmənt] [tə'wɔːdz] [ðæt] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['lɪbəti] , [i'kwɒləti] ,
and a movement towards that ideal of Liberty , Equality ,
和 一个 移动 向 那 理想的 的 自由 ， 平等 ，

以及朝着自由、平等这一理想的运动，

[ænd; ənd] [frə'tɜːnəti] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪn][ɔːl] [taɪmz] [biːn] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['mæsɪz] .
and Fraternity which has in all times been the ideal of the popular masses .
和 兄弟会 哪个 有 在 全部 时代 到过 这 理想的 的 这 受欢迎的 群众 .

博爱一直是历代民众的理想。

['fetəd] [ɪn][ɪts] [friː] [dɪ'veləpmənt] [baɪ]['despətɪzəm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['nærəʊ] ['selfɪʃnəs] [ɒv; əv]
Fettered in its free development by despotism and by the narrow selfishness of
束缚 在 它是 自由的 发展 经过 专制主义 和 经过 这 狭窄的 自私 的
[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klɑːsɪz] ,
the privileged classes ,
这 特权 课程 ，

受专制主义和特权阶级狭隘自私的束缚，其自由发展受到掣肘。

[ðɪs] ['muːvmənt] , ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['feɪvəd] [baɪ][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]
this movement , being at the same time favoured by an explosion of popular
这 移动 ， 存在 在 这 相同的 时间 受青睐 经过 一个 爆炸 的 受欢迎的
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ，

这场运动，同时又得到了民众强烈愤慨的支持，

[in'dʒendə] [ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'luːʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [fɔːs] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði][mɪdst]
engendered the Great Revolution which had to force its way through the midst
产生的 这 伟大的 革命 哪个 有 到 力量 它是 方式 通过 这 中间
[ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ɒbstək(ə)lz][bəʊθ] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] .
of a thousand obstacles both without and within .
的 一个 千 障碍 两个都 没有 和 之内 .

由此催生了伟大的革命，这场革命不得不克服来自外部和内部的无数障碍。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] , [bʌt; bət][ɪts][aɪ'diəz] [rɪ'meɪnd] .
The Revolution was vanquished , but its ideas remained .
这 革命 曾是 战败者 ， 但 它是 想法 剩余 .

革命虽然失败了，但它的思想却流传了下来。

[ðəʊ] [æt; ət][fɜːst] ['pə:sikju:tid] [ænd; ənd] [di'raid] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Though at first persecuted and derided , they became the watchword for a
尽管 在 第一的 受迫害 和 嘲笑 ， 他们 成为 这 口令 为了 一个
[həʊl] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [sləʊ] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
whole century of slow evolution .
所有的 世纪 的 慢的 进化 .

虽然起初遭到迫害和嘲笑，但它们却成为了一个世纪缓慢演变的口号。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz] [sʌmd] [ʌp][ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə][pʊt][ɪn]
The history of the nineteenth century is summed up in an effort to put in
这 历史 的 这 第十九 世纪 是 总结 向上 在 一个 努力 到 放 在
['præktɪs] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪ'læbəreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][lɑːst] ['sentʃəri] :
practice the principles elaborated at the end of last century :
实践 这 原则 详细说明 在 这 结尾 的 最后的 世纪 :

十九世纪的历史可以概括为对上世纪末阐述的原则进行实践的努力：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] [ˌrevə'lʊʃən] :
this is the lot of revolutions :
这 是 这 很多 的 革命 :

这就是革命的命运:

[ðəʊ] ['væŋkwɪʃt] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] [ðem; ðəm] .
though vanquished they establish the course of the evolution which follows them .
尽管 战败者 他们 建立 这 课程 的 这 进化 哪个 跟随 他们 .

虽然它们战败了，但它们却确立了之后进化的进程。

[ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv]['pɒlətɪks] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌærɪstə'krætɪk]['prɪvəlɪdʒɪz] ,
In the domain of politics these ideas are abolition of aristocratic privileges ,
在 这 领域 的 政治 这些 想法 是 废除 的 贵族 特权 ,
[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['gʌvənmənt] ,
abolition of personal government ,
废除 的 个人的 政府 ,

在政治领域，这些理念包括废除贵族特权、废除个人独裁统治。

[ænd; ənd] [i'kwɒləti] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔː] .
and equality before the law .
和 平等 前 这 法律 .

法律面前人人平等。

[ɪn][ðə; ði]
In the
在 这

在

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌiːkə'nɒmɪk]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [prə'kleɪmd] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] ; [ˌaɪ 'tiː] [sed]
economic order the Revolution proclaimed freedom of business transactions ; it said
经济的 命令 这 革命 宣布 自由 的 商业 交易 ; 它 说
— " [sel] [ænd; ənd] [bai] ['friːli] .
— " Sell and buy freely .
— " 卖 和 买 自由 .

经济秩序方面，革命宣告了商业交易的自由；它说——“自由买卖。

[sel] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['prɒdʌkts] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [prə'djuːs] ,
Sell , all of you , your products , if you can produce ,
卖 , 全部 的 你 , 你的 产品 , 如果 你 能 生产 ,

如果你们能生产，就把你们所有的产品都卖出去。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs]
and if you do not possess the implements necessary for that purpose
和 如果 你 做 不是 具有 这 实施 必要的 为了 那 目的
[bʌt; bət][hæv; həv]['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [sel] ,
but have only your arms to sell ,
但 有 仅有的 你的 武器 到 卖 ,

如果你没有实现该目的所需的工具，而只有武器可以出售，

[sel] [ðem; ðəm] , [sel] [jɔː(r); jə(r)]['leɪbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)] , [ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] !
sell them , sell your labour to the highest bidder , the State will not interfere !
卖 他们 , 卖 你的 劳动 到 这 最高 竞标者 , 这 状态 将要 不是 干扰 !

把他们卖掉，把你的劳动力卖给出价最高的人，国家不会干涉！

[kəm'piːt] [ə'mʌŋ] [jɔː'selvz] , ['kɑːnˌtræktərz] !
Compete among yourselves , contractors !
竞争 之中 你们自己 , 承包商 !

各位承包商，你们要互相竞争！

[nəʊ]['feɪvə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃəʊn] ,
No favour shall be shown ,
不 偏爱 将 是 所示 ,

不得偏袒任何人。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [ə'pɒn][ɪt'self][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɒf] [ðəʊz]
the law of natural selection will take upon itself the function of killing off those
这 法律 的 自然的 选择 将要 拿 之上 本身 这 功能 的 杀 离开 那些
[huː] [duː; də][nɒt] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
who do not keep pace with the progress of industry ,
WHO 做 不是 保持 步伐 和 这 进步 的 行业 ,

自然选择法则将承担起淘汰那些跟不上工业发展步伐的人或物种的功能。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
and will reward those who take the lead .
和 将要 报酬 那些 WHO 拿 这 带领 .

并将奖励那些发挥领导作用的人。

" [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - ,
" The above is at least the theory of the Revolution of 1789 ,
" 这 多于 是 在 至少 这 理论 的 这 革命 的 - ,

以上至少是1789年革命的理论。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ˌintə'viːn] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə]['feɪvə(r)][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði]
and if the State intervenes in the struggle to favour some to the
和 如果 这 状态 介入 在 这 斗争 到 偏爱 一些 到 这
['detrɪmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
detriment of others ,
损害 的 其他的 ,

如果国家干预斗争，使一部分人受益而损害另一部分人的利益，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['leɪtli] [siːn] [wen] [ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [ɒv; əv]['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['reɪlweɪ]
as we have lately seen when the monopolies of mining and railway
作为 我们 有 最近 已见 什么时候 这 垄断 的 矿业 和 铁路
['kʌmpəniz] [hæv; həv] [biːn] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
companies have been under discussion ,
公司 有 到过 在下面 讨论 ,

正如我们最近在讨论矿业和铁路公司的垄断问题时所看到的那样，

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['lɪbərəl] [skuːl] [æz; əz][ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm]
such action is regarded by the liberal school as a lamentable deviation from
这样的 行动 是 认为 经过 这 自由主义 学校 作为 一个 令人惋惜的 偏差 从
[ðə; ði][grænd]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
the grand principles of the Revolution .
这 盛大 原则 的 这 革命 .

自由主义学派认为这种行为是对革命伟大原则的令人遗憾的背离。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What has been the result ?
什么 有 到过 这 结果 ?

结果如何？

[juː; jʊ] [nəʊ] ['əʊnli] [tuː] [wel] , [bəuθ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] ,
You know only too well , both women and men ,
你 知道 仅有的 也 出色地 , 两个都 女性 和 男人 ,

你们都心知肚明，无论是男人还是女人。

['aɪd(ə)l] ['ɒpjələns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri]
idle opulence for a few and uncertainty for the morrow and misery
闲置的 丰裕 为了 一个 很少 和 不确定 为了 这 明天 和 苦难
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] ;
for the greater number ;
为了 这 更大的 数字 ;

少数人过着奢靡的生活，而明天却充满不确定性，大多数人则生活在苦难之中；

['kraɪsɪs][ænd; ənd] [wɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['mɑːrkɪts] ,
crisis and wars for the conquest of markets ,
危机 和 战争 为了 这 征服 的 市场 ,

为征服市场而引发的危机和战争

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv]['pʌblɪk] ['mʌni] [tuː; tə][faɪnd] ['oʊpənɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌstriəl]
and a lavish expenditure of public money to find openings for industrial
和 一个 奢华的 支出 的 民众 钱 到 寻找 开口 为了 工业的
['spekjəˌleɪtəz] .
speculators .
投机者 .

并挥霍公共资金为工业投机者寻找机会。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [prəu'kleim] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt]
All this is because in proclaiming liberty of contract an essential point
全部 这 是 因为 在 宣告 自由 的 合同 一个 基本的 观点
[wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] .
was neglected by our fathers .
曾是 被忽视的 经过 我们的 父亲们 .

这一切都是因为我们的先辈在宣扬契约自由时忽略了一个至关重要的问题。

[nɒt] [bʌt; bət] [wɒt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Not but what some of them caught sight of it ,
不是 但 什么 一些 的 他们 捕捉 视线 的 它 ,

但有些人却瞥见了它。

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪəd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] .
the best of them earnestly desired but did not dare to realise it .
这 最好的 的 他们 切实 想要的 但 做过 不是 敢 到 意识到 它 .

他们中最优秀的人真心渴望，却不敢去实现。

[waɪl] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [træn'zækʃnz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
While liberty of transactions , that is to say a conflict between the members of
尽管 自由 的 交易 , 那 是 到 说 一个 冲突 之间 这 成员 的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

虽然交易自由，也就是说，社会成员之间的冲突，

[wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] , [ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['iːkwəli] [mætʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
was proclaimed , the contending parties were not equally matched , and the
曾是 宣布 , 这 争吵 各方 是 不是 同样地 匹配 , 和 这
['paʊəf(ə)l] ,
powerful ,
强大的 ,

宣布结果时，交战双方实力并不相当，而且强势一方......

[ɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒntest] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɑːðəz] ,
armed for the contest by the means inherited from their fathers ,
武装 为了 这 竞赛 经过 这 方法 遗传 从 他们的 父亲们 ,

他们用从父辈那里继承来的武器装备自己，准备参加这场战斗。

[hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wiːk] .
have gained the upper hand over the weak .
有 获得 这 上 手 超过 这 虚弱的 .

已经占据了对弱者的优势。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] [reɪndʒd] [ə'genst] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪtʃ] [kʊd; kəd]
Under such conditions the millions of poor ranged against a few rich could
在下面 这样的 状况 这 百万 的 贫穷的 范围 反对 一个 很少 富有的 可以
[nɒt] [duː; də] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [gɪv] [ɪn] .
not do otherwise than give in .
不是 做 否则 比 给 在 .

在这种情况下，数百万穷人与少数富人对抗，他们别无选择，只能屈服。

['kɒmreɪdz] !
Comrades !
同志们 !

同志们！

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [ɑːskt] [jɔː'selvz] — " [wens] ['kɒmz] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] ?
you have often asked yourselves — " Whence comes the wealth of the rich ?
你 有 经常 问 你们自己 — " 何处 来 这 财富 的 这 富有的 ?

你们常常问自己——“富人的财富从何而来？”

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ?
Is it from their labour ?
是 它 从 他们的 劳动 ?

这是他们劳动所得吗？

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɒkəri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] .
" It would be a mockery to say that it was so .
" 它 会 是 一个 嘲讽 到 说 那 它 曾是 所以 .

“如果说情况真是如此，那就太荒谬了。”

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [em] . ['roʃɪlt] [hæz; həz] [wɜːkt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] : [wel] , [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] ,
Let us suppose that M . Rothschild has worked all his life : well , you also ,
让 我们 认为 那 M . 罗斯柴尔德 有 工作 全部 他的 生活 : 出色地 , 你 还 ,

假设罗斯柴尔德先生一生都在工作：那么，你也一样，

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['wɜːkɪŋ] [men] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] ['leɪbəd] :
every one of you working men have also laboured :
每一个 一 的 你 在职的 男人 有 还 辛勤劳作 :

你们每个劳动者也都辛勤劳作过：

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [em] . ['roʃɪlt] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
then why should the fortune of M . Rothschild be measured by hundreds of
然后 为什么 应该 这 财富 的 M . 罗斯柴尔德 是 测量 经过 数百 的
[m'ɪliənz] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [smɔːl] ?
millions while your possessions are so small ?
百万 尽管 你的 财产 是 所以 小的 ?

那么，为什么罗斯柴尔德先生的财富可以以数亿计，而你的财产却如此之少？

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] : [juː; jʊ] [hæv; həv] [ig'zəːtid] [jɔː'selvz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
The reason is simple : you have exerted yourselves to produce by your own
这 原因 是 简单的 : 你 有 施加 你们自己 到 生产 经过 你的 自己的
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

原因很简单：你们付出了自己的劳动，才得以生产出来。

[waɪl] [em] . ['roʃɪlt] [hæz; həz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
while M . Rothschild has devoted himself to accumulating the product of the
尽管 M . 罗斯柴尔德 有 奉献 他自己 到 累积 这 产品 的 这
['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] — [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [laɪz] [ɪn] [ðæt] .
labour of others — the whole matter lies in that .
劳动 的 其他的 — 这 所有的 事情 谎言 在 那 .

罗斯柴尔德先生致力于积累他人的劳动成果——问题的关键就在于此。

[[ˌpiː 'dʒiː] [fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [wʌn] [meɪ] [seɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;
But some one may say to me ;
但 一些 一 可能 说 到 我 ;

但有人可能会对我说：

— " [haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [men] [ðʌs] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['rɔθtʃaildz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
— " How comes it that millions of men thus allow the Rothschilds and the
— " 如何 来 它 那 百万 的 男人 因此 允许 这 罗斯柴尔德家族 和 这
[mə'kaɪz] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ?
Mackays to appropriate the fruit of their labour ?
麦凯 到 合适的 这 水果 的 他们的 劳动 ?

“为什么数以百万计的男人会允许罗斯柴尔德家族和麦凯家族侵占他们劳动的成果呢？”

" [ə'læs] , [ðeɪ] ['kænɒt] [help] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] !
" Alas , they cannot help themselves under the existing social system !
" 唉 , 他们 不能 帮助 他们自己 在下面 这 现存的 社会的 系统 !

“唉，在现有的社会制度下，他们无力自救！”

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] ['pɪktʃə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [maɪndz] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːz] [ɪn'hæbətənt] [faɪnd] [ðeə(r)]
But let us picture to our minds a city all of whose inhabitants find their
但 让 我们 图片 到 我们的 思想 一个 城市 全部 的 谁 居民 寻找 他们的
['lɒdʒɪŋ] ,
lodging ,
住宿 ,

但让我们在脑海中想象一座城市，城里的所有居民都找到了住处，

['kləʊðɪŋ] , [fuːd] [ænd; ənd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ]
clothing , food and occupation secured to them , on condition of producing
衣服 , 食物 和 职业 安全 到 他们 , 在 状况 的 生产
[θɪŋz] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
things useful to the community ,
事物 有用 到 这 社区 ,

他们的衣食住行和工作机会得到保障，条件是他们必须生产对社会有用的物品。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] ['roʃɪlt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðɪs] ['sɪti] ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [kɑːsk]
and let us suppose a Rothschild to enter this city bringing with him a cask
和 让 我们 认为 一个 罗斯柴尔德 到 进入 这 城市 带来 和 他 一个 酒桶
[fʊl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
full of gold .
满的 的 金子 .

假设一位罗斯柴尔德家族成员带着一桶黄金进入这座城市。

[ɪf] [hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [gəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] ['ræpɪdli] ;
If he spends his gold it will diminish rapidly ;
如果 他 花费 他的 金子 它 将要 减少 快速 ;

如果他把金子花光，金子就会迅速减少；

[ɪf] [hiː; hi] [lɒks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ɪn'kriːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gəʊld] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [laɪk] [siːd] ,
if he locks it up it will not increase , because gold does not grow like seed ,
如果 他 锁 它 向上 它 将要 不是 增加 , 因为 金子 做 不是 生长 喜欢 种子 ,

如果他把黄金锁起来，它就不会增值，因为黄金不像种子那样会生长。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [faɪnd] £110 [ɪn] [hɪz; ɪz] [drɔː(r)]
and after the lapse of a twelvemonth he will not find £110 in his drawer
和 后 这 失效 的 一个 十二个月 他 将要 不是 寻找 £110 在 他的 抽屉
[ɪf] [hiː; hi] ['əʊnli] [pʊt] £100 ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
if he only put £100 into it .
如果 他 仅有的 放 £100 进入 它 .

12个月后，如果他只往抽屉里放了100英镑，那么他不会在抽屉里找到110英镑。

[ɪf] [hiː; hi] [sets] [ʌp] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] [ænd; ənd] [prə'pəʊziz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn]
If he sets up a factory and proposes to the inhabitants of the town
如果 他 套 向上 一个 工厂 和 提议 到 这 居民 的 这 镇
[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [waɪl] [prə'djuːsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
that they should work in it for four shillings a day while producing to the
那 他们 应该 工作 在 它 为了 四 先令 一个 天 尽管 生产 到 这
['væljuː] [ɒv; əv] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ðeɪ] [rɪ'plaɪ] — " [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [jʊl] [faɪnd] [nəʊ] [wʌn] ['wɪlɪŋ]
value of eight shillings a day they reply — " Among us you'll find no one willing
价值 的 八 先令 一个 天 他们 回复 — " 之中 我们 你会 寻找 不 一 愿意的
[tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðəʊz] [tɜːmz] .
to work on those terms .
到 工作 在 那些 条款 .

如果他建立一家工厂，并向镇上的居民提议，让他们每天工作挣四先令，每天生产价值八先令的产品，他们就会回答说——"在我们当中，你找不到一个愿意接受这种条件的人。

[gəʊ] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]
Go elsewhere and settle in some town where the unfortunate people have
去 别处 和 定居 在 一些 镇 在哪里 这 不幸 人们 有
['naɪðə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,
neither clothing ,
两者都不 衣服 ,

去别的地方定居吧，找个地方住下，那里的不幸人们既没有衣服穿。

[bred] , [nɔː(r)] [wɜːk] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
bread , nor work assured to them ,
面包 , 也不 工作 保证 到 他们 ,

他们既没有面包，也没有工作可以保证。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['laɪənz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and where they will consent to give up to you the lion's share of the
和 在哪里 他们 将要 同意 到 给 向上 到 你 这 狮子的 分享 的 这
[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [b'eəɹəst] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] .
result of their labour in return for the barest necessaries of life .
结果 的 他们的 劳动 在 返回 为了 这 最简陋 必需品 的 生活 .

他们会同意将劳动成果的大部分让给你，以换取最基本的生活必需品。

[gəʊ] [weə(r)] [men] [stɑːv] !
Go where men starve !
去 在哪里 男人 饿死 !

去那些男人挨饿的地方！

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] !
there you will make your fortune !
那里 你 将要 制作 你的 财富 !

在那里你将发家致富！

" [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mɪzəri] .
" The origin of the wealth of the rich is your misery .
" 这 起源 的 这 财富 的 这 富有的 是 你的 苦难 .

"富人的财富源于你们的苦难。"

[let] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][pɔː(r); pʊə(r)] , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] [ˌmiljə'nɛəz] .
Let there be no poor , then we shall have no millionaires .
让 那里 是 不 贫穷的 , 然后 我们 将 有 不 百万富翁 .

如果世上没有穷人，就不会有百万富翁。

[ðə; ði][fækts][ai][hæv; həv][dʒʌst]['steɪtɪd][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][lɑːst] ['sentʃəri]
The facts I have just stated were such as the Revolution of last century
这 事实 我 有 只是 声明 是 这样的 作为 这 革命 的 最后的 世纪
[dɪd][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ɔː(r)] [els] [kʊd; kəd][nɒt][ækt][ə'pɒn] .
did not comprehend or else could not act upon .
做过 不是 理解 或者 别的 可以 不是 行为 之上 .

我刚才陈述的事实，是上世纪的革命所没有理解的，或者说是无法采取行动的。

[ðæt] [ˌrevə'luːʃn] [pleɪst] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [tuː] [ə'pəʊzɪŋ] [ræŋks] , [ðə; ði][wʌn] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
That Revolution placed face to face two opposing ranks , the one consisting of a
那 革命 放置 脸 到 脸 二 反对 排名 , 这 一 由 的 一个
['hʌŋgri] ,
hungry ,
饥饿的 ,

那场革命使两个对立的阵营正面交锋，一方是饥饿的，

[ɪl] - [klæd] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)][sɜːrfs] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][men] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [miːnz] .
ill - clad army of former serfs , the other of men well provided with means .
患病的 - 覆膜 军队 的 以前的 农奴 , 这 其他 的 男人 出色地 假如 和 方法 .

一支是衣衫褴褛的前农奴军队，另一支是装备精良的军队。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ə'reɪz] — " [faɪt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)]['bæt(ə)l] .
It then said to these two arrays — " Fight out your battle .
它 然后 说 到 这些 二 数组 — " 斗争 出去 你的 战斗 .

然后它对这两个阵列说——"打一场你们的战斗吧。"

" [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] .
" The unfortunate were vanquished .
" 这 不幸 是 战败者 .

不幸者被击败了。

[ðeɪ] [pə'zest] [nəʊ] ['fɔːtʃənz] ,
They possessed no fortunes ,
他们 拥有 不 财富 ,

他们一无所有，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — [ðeə(r)]
but they had something more precious than all the gold in the world — their
但 他们 有 某物 更多的 宝贵的 比 全部 这 金子 在 这 世界 — 他们的
[ɑːmz] ;
arms ;
武器 ;

但他们拥有比世界上所有的黄金都更珍贵的东西——他们的武器；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːmz] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [welθ] , [wɜː(r); wə(r)] [mən'ɒpəlˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
and these arms , the source of all wealth , were monopolised by the
和 这些 武器 , 这 来源 的 全部 财富 , 是 垄断 经过 这
['welθi] .
wealthy .
富裕 .

而这些武器，作为一切财富的源泉，却被富人垄断了。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðəʊz] [ɪ'mens] ['fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)]
Thus we have seen those immense fortunes which are the characteristic feature
因此 我们 有 已见 那些 巨大 财富 哪个 是 这 特征 特征
[ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ] [sprɪŋ] [ʌp][ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
of our age spring up on all sides .
的 我们的 年龄 春天 向上 在 全部 侧面 .

因此，我们看到，作为我们这个时代的特征的巨额财富在四面八方涌现。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] , " [ðə; ði] [greɪt] ['luːɪs] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] " [ɒv; əv] ['mɜːsənəri]
A king of the last century , " the great Louis the Fourteenth " of mercenary
一个 国王 的 这 最后的 世纪 , " 这 伟大的 路易斯 这 第十四 " 的 雇佣兵
[hɪ'stɔːriənz] ,
historians ,
历史学家 ,

上世纪的一位国王，被唯利是图的历史学家称为“伟大的路易十四”，

[wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [driːmd] [ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][held] [baɪ]
would never have dreamed of possessing a fortune such as are held by
会 绝不 有 梦见 的 拥有 一个 财富 这样的 作为 是 握住 经过
[ðəʊz] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
those kings of the nineteenth century ,
那些 国王 的 这 第十九 世纪 ,

我做梦也想不到自己会拥有像十九世纪那些国王一样的巨额财富。

[ðə; ði]['vændərˌbɪlts][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'kaɪz] .
the Vanderbilts and the Mackays .
这 范德比尔特大学 和 这 麦凯 .

范德比尔特家族和麦凯家族。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'djuːst] [stɪl] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
On the other hand we have seen the poor reduced still more and more
在 这 其他 手 我们 有 已见 这 贫穷的 减少 仍然 更多的 和 更多的
[tuː; tə][tɔɪl][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] ,
to toil for others ,
到 辛劳 为了 其他的 ,

另一方面，我们看到穷人越来越沦落到为他人辛勤劳作的地步。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðəʊz] [huː] [prə'djuːst] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] [hæv; həv]['ræpɪdli] [dɪsə'pɪəd] ,
and while those who produced on their own account have rapidly disappeared ,
和 尽管 那些 WHO 生产 在 他们的 自己的 帐户 有 快速 消失 ,

而那些靠自己生产的人则迅速消失了，

[wiː; wi][faɪnd] [ɑː'selvz] [kəm'peld] ['ʌndə(r)][æn; ən]['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ['preʃə(r)]
we find ourselves compelled under an ever increasing pressure
我们 寻找 我们自己 被迫 在下面 一个 曾经 增加 压力

我们发现自己被迫承受着越来越大的压力。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[tuː; tə]['leɪbə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
to labour more and more to enrich the rich .
到 劳动 更多的 和 更多的 到 丰富 这 富有的 .

为富人付出更多劳动。

[ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðiːz] ['iːvəlz] .
Attempts have been made to remove these evils .
尝试 有 到过 制成 到 消除 这些 罪恶 .

人们已经尝试消除这些弊端。

[sʌm; səm][hæv; həv] [sed] — " [let] [ˌjuː 'es] [gɪv] ['iːkwəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] , " [ænd; ənd]
Some have said — " Let us give equal instruction to all , " and
一些 有 说 — " 让 我们 给 平等的 操作说明 到 全部 , " 和
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [spred] [ə'brɔːd] .
forthwith education has been spread abroad .
立即 教育 有 到过 传播 国外 .

有人说——"让我们对所有人进行平等的教育"，于是教育就传播到了世界各地。

['betə(r)]['hjuːmən] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [biːn] [tɜːnd] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['edʒukeɪtɪd] [mə'ʃiːnz] [stɪl]
Better human machines have been turned out , but these educated machines still
更好的 人类 机器 有 到过 转向 出去 , 但 这些 受过教育 机器 仍然
['leɪbə(r)][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] ['ʌðə(r)z] .
labour to enrich others .
劳动 到 丰富 其他的 .

更优秀的人类机器已经被制造出来，但这些受过教育的机器仍然在为他人谋取利益。

[ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] ['saɪəntɪst] , [ðæt] [rɪ'naʊnd] ['nɒvəlɪst] , [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
This illustrious scientist , that renowned novelist , despite their education are still
这 杰出 科学家 , 那 著名 小说家 , 尽管 他们的 教育 是 仍然
[biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] .
beasts of burden to the capitalist .
野兽 的 负担 到 这 资本家 .

这位杰出的科学家，那位著名的小说家，尽管受过高等教育，却仍然是资本家的奴隶。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪm'pruːvz] [ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [bʌt; bət][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Instruction improves the cattle to be exploited but the exploitation remains .
操作说明 改善 这 牛 到 是 被利用 但 这 开发 遗迹 .

训练可以改善被剥削的牛的性情，但剥削依然存在。

[nekst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [tɔːk] [ə'baʊt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Next , there was great talk about association ,
下一个 , 那里 曾是 伟大的 讲话 关于 协会 ,

接下来，大家就协会问题进行了热烈的讨论。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːkəz] [suːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [get] [ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][baɪ]
but the workers soon learned that they could not get the better of capital by
但 这 工人 很快 学习 那 他们 可以 不是 得到 这 更好的 的 首都 经过
[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðeə(r)] ['mɪzəriz] ,
associating their miseries ,
关联 他们的 苦难 ,

但工人们很快意识到，仅仅依靠诉诸仇恨并不能战胜资本。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['tʃerɪʃt] [ðɪs] [ɪ'luːʒ(ə)n][məʊst] ['ɜːnɪstli] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [tɜːn]
and those who cherished this illusion most earnestly were compelled to turn
和 那些 WHO 珍爱 这 错觉 最多 切实 是 被迫 到 转动
[tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
to Socialism .
到 社会主义 .

而那些最真切地珍视这种幻想的人，则被迫转向社会主义。

['tɪmɪd] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] [spəʊk] [æt; ət] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]
Timid , at the outset , Socialism spoke at first in the name of Christian
胆小 , 在 这 开端 , 社会主义 辐 在 第一的 在 这 姓名 的 基督教
['sentɪmənt] [ænd; ənd][mə'ræləti] :
sentiment and morality :
情绪 和 道德 :

社会主义起初畏首畏尾，打着基督教情感和道德的旗号进行宣传：

[men] [prə'faʊndli] [im'bju:] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] — ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ]
men profoundly imbued with the moral principles of Christianity — principles which
男人 深刻地 注入 和 这 道德 原则 的 基督教 — 原则 哪个

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] — [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] — " [ə; eɪ]
it possesses in common with all other religions — came forward and said — " A
它 拥有 在 常见的 和 全部 其他 宗教 — 来了 向前 和 说 — " 一个

['krɪstʃən] [hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt][hɪz; ɪz] ['breðrən] !
Christian has no right to exploit his brethren !
基督教 有 不 正确的 到 开发 他的 弟兄们 !

深受基督教道德原则（基督教与其他所有宗教共同拥有的原则）影响的人们站出来说：“基督徒没有权利剥削他的兄弟！”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klɑːsɪz] [lɑːft] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] — " [tiːtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
" But the ruling classes laughed in their faces with the reply — " Teach the people
" 但 这 裁决 课程 笑了 在 他们的 面孔 和 这 回复 — " 教 这 人们

['krɪstʃən] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Christian resignation ,
基督教 辞职 ,

但统治阶级却嘲笑他们，回答说：“教导人民基督教的顺从之心吧，

[tel] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [left] [tʃiːk] [tuː; tə]
tell them in the name of Christ that they should offer their left cheek to
告诉 他们 在 这 姓名 的 基督 那 他们 应该 提供 他们的 左边 脸颊 到

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] [smait] [ðem; ðəm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
whosoever smites them on the right ,
无论谁 打击 他们 在 这 正确的 ,

奉基督的名告诉他们，谁打他们的右脸，就把左脸也伸过去打他。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['welkəm] ; [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [wɪtʃ] [juː; jʊ][faɪnd]
then you will be welcome ; as for the dreams of equality which you find
然后 你 将要 是 欢迎 ; 作为 为了 这 梦境 的 平等 哪个 你 寻找

[ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
in Christianity ,
在 基督教 ,

那么你将受到欢迎；至于你在基督教中找到的平等梦想，

[gəʊ][ænd; ənd] ['medɪteɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'kʌvəri] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
go and meditate on your discoveries in prison .
去 和 幽思 在 你的 发现 在 监狱 .

去监狱里好好反思你的发现吧。

" ['leɪtə(r)][ɒn]['səʊʃəlɪz(ə)m] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌgʌvən'mentəlɪzəm] ;
" Later on Socialism spoke in the name of Governmentalism ;
" 之后 在 社会主义 辐 在 这 姓名 的 政府主义 ;

后来，社会主义以政府主义的名义出现；

[ˌaɪ 'tiː] [sed] — " [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [wiːk]
it said — " Since it is the special mission of the State to protect the weak
它 说 — " 自从 它 是 这 特别的 使命 的 这 状态 到 保护 这 虚弱的

[ə'genst] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
against the strong ,
反对 这 强的 ,

它说——“由于保护弱者免受强者的侵害是国家的特殊使命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪts]['djuːti][tuː; tə][eɪd] ['wɜːkɪŋ] [menz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ;
it is its duty to aid working men's associations ;
它 是 它是 责任 到 援助 在职的 男士 协会 ;

它的职责是帮助工人协会；

[ðə; ði] [steɪt] [ə'ləʊn][kæn; kən][ɪ'neɪb(ə)l] ['wɜːkɪŋ] [men][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]
the State alone can enable working men to fight against capital and to
这 状态 独自的 能 使能够 在职的 男人 到 斗争 反对 首都 和 到
[ə'pəʊz] [tuː; tə][ˌkæpɪtə'lɪstɪk][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ðə; ði] [friː] ['wɜːkʃɒp] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] ['pɒkɪtɪŋ] [ðə; ði]
oppose to capitalistic exploitation the free workshop of workers pocketing the
反对 到 资本主义 开发 这 自由的 车间 的 工人 口袋 这
[ɪn'taɪə(r)]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)] .
entire value of the produce of their labour .
全部的 价值 的 这 生产 的 他们的 劳动 .

只有国家才能使劳动人民能够与资本作斗争，反对资本主义剥削，反对工人的自由作坊将他们劳动产品的全部价值据为己有。

" [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [rɪ'plaɪd] [wɪð] ['greɪpʃɒt] [ɪn] - .
" To this the Bourgeoisie replied with grapeshot in 1848 .
" 到 这 这 资产阶级 回复 和 葡萄弹 在 - .

“对此，资产阶级在1848年以葡萄弹予以回应。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [bɪ'twiːn] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
It was not until between twenty to thirty years later ,
它 曾是 不是 直到 之间 二十 到 三十 年 之后 ,

直到二三十年后，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['mæsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)][maɪnd][ɪn]
at a time when the popular masses were invited to express their mind in
在 一个 时间 什么时候 这 受欢迎的 群众 是 受邀 到 表达 他们的 头脑 在
[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['wɜːkɪŋ] [menz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
the International Working Men's Association ,
这 国际的 在职的 男士 协会 ,

在当时，广大民众被邀请通过国际工人协会表达他们的意见。

[ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
that Socialism spoke in the name of the people ,
那 社会主义 辐 在 这 姓名 的 这 人们 ,

社会主义是以人民的名义说话的，

[ænd; ənd]['fɔːrmjʊleɪtɪŋ; 'fɔːrmjəleɪtɪŋ][ɪt'self]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɔŋgresiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
and formulating itself little by little in the Congresses of the great
和 制定 本身 小的 经过 小的 在 这 国会 的 这 伟大的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [ə'mʌŋ] [ɪts] [sək'sesər] ,
Association and later on among its successors ,
协会 和 之后 在 之中 它是 继承人 ,

并在该伟大协会的历次大会上以及后来的继承者中逐步形成，

[ə'raɪvd] [æt; ət][sʌm; səm] [sʌtʃ] [kən'kluːʒn] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
arrived at some such conclusion as the following :
到达的 在 一些 这样的 结论 作为 这 下列的 :

得出的结论大致如下：

[ɔːl] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [ɪz][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ɔːl] — [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
All accumulated wealth is the product of the labour of all — of the present
全部 积累 财富 是 这 产品 的 这 劳动 的 全部 — 的 这 展示
[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
and of all preceding generations .
和 的 全部 前 几代人 .

所有积累的财富都是所有人——包括当代人和所有前代人——劳动的成果。

[ðɪs] [hɔːl] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'sembəld] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['væljuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]
This hall in which we are now assembled derives its value from the fact that
这 大厅 在 哪个 我们 是 现在 组装 衍生 它是 价值 从 这 事实 那
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] ['pærɪs] — [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪti] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði]
it is situated in Paris — this magnificent city built by the
它 是 位于 在 巴黎 — 这 壮丽 城市 建造 经过 这

我们现在聚集的这个大厅之所以有价值，是因为它位于巴黎——这座由......建造的宏伟城市。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['twenti] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
labours of twenty successive generations .
劳动 的 二十 连续 几代人 .

二十代人的辛勤劳动。

[ɪf] [ðɪs] [seɪm] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [snoʊz] [ɒv; əv] [saɪ'bɪəriə] [ɪts] ['væljuː] [wʊd] [biː; bi]
If this same hall were conveyed amid the snows of Siberia its value would be
如果 这 相同的 大厅 是 传递 之中 这 雪 的 西伯利亚 它是 价值 会 是
[nekst] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
next to nothing .
下一个 到 没有什么 .

如果将这座大厅搬到西伯利亚的冰天雪地中，它的价值将几乎为零。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] ['peɪtəntɪd] [beəz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ðə; ði]
The machinery which you have invented and patented bears within itself the
这 机械 哪个 你 有 发明 和 专利 熊 之内 本身 这
[ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪz] ['əʊnli] [pə'zest] [ɒv; əv] ['væljuː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
intelligence of five or six generations and is only possessed of value because
智力 的 五 或者 六 几代人 和 是 仅有的 拥有 的 价值 因为
[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'mens] [həʊl] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði]
it forms part of that immense whole that we call the progress of the
它 表格 部分 的 那 巨大 所有的 那 我们 称呼 这 进步 的 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
nineteenth century .
第十九 世纪 .

你发明并获得专利的机器，凝聚了五六代人的智慧，它之所以有价值，是因为它是我们称之为十九世纪进步的庞大整体的一部分。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [jɔː(r); jə(r)] [leɪs] - ['meɪkɪŋ] [mə'ʃiːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [njuː] ['gɪni] [ˌaɪ 'tiː]
If you send your lace - making machine among the natives of New Guinea it
如果 你 发送 你的 蕾丝 - 制作 机器 之中 这 本地人 的 新的 几内亚 它
[wɪl] [bɪ'kʌm] ['væljuːləs] .
will become valueless .
将要 变得 无价值 .

如果你把你的蕾丝制作机送到新几内亚的土著居民手中，它将变得毫无价值。

[wiː; wi] [dɪ'faɪ] ['eni] [mæn] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪmz] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz]
We defy any man of genius of our times to tell us what share his
我们 违抗 任何 男人 的 天才 的 我们的 时代 到 告诉 我们 什么 分享 他的
['ɪntəlekt] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dɪ'dʌkʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,
intellect has had in the magnificent deductions of the book ,
智力 有 有 在 这 壮丽 扣除 的 这 书 ,

我们敢说，当今任何一位天才都无法告诉我们，他的智慧在这本书那些精彩绝伦的推论中发挥了多大作用。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['tælənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [prə'djuːst] !
the work of talent which he has produced !
这 工作 的 天赋 哪个 他 有 生产 !

他所创作的作品展现了他的才华！

[ˌdʒenəˈreɪʃnz] [hæv; həv] [tɔil] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] [fækts][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
Generations have toiled to accumulate facts for him ,
几代人 有 辛勤劳作 到 积累 事实 为了 他 ,

几代人辛勤劳作，为他积累了丰富的史实。

[hɪz; ɪz][aɪˈdiəz][hæv; həv] [pəˈhæps] [biːn] [səˈdʒestid] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ə; eɪ][ˌləʊkəˈməʊtɪv] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði]
his ideas have perhaps been suggested to him by a locomotive crossing the
他的 想法 有 也许 到过 建议 到 他 经过 一个 机车 过境 这
[pleɪnz] ,
plains ,
平原 ,

他的灵感或许来自于一辆驶过平原的火车。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈelɪgəns] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪn] [hiː; hi][hæz; həz][grɑːsp, græsp][ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði]
as for elegance of design he has grasped it while admiring the
作为 为了 优雅 的 设计 他 有 抓住 它 尽管 钦佩 这
[ˈviːnəs] [ɒv; əv][ˈmaɪləʊ][ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][məˈrɪloʊ] ,
Venus of Milo or the work of Murillo ,
金星 的 米洛 或者 这 工作 的 穆里略 ,

至于设计的优雅之处，他在欣赏米洛的维纳斯像或穆里略的作品时已经领悟到了。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ˈeksəsaɪzɪz][ˈeni] [ˈɪnfluəns] [ˈəʊvə(r)][ˌjuː ˈes] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [səʊ] ,
and finally , if his book exercises any influence over us , it does so ,
和 最后 , 如果 他的 书 练习 任何 影响 超过 我们 , 它 做 所以 ,

最后，如果他的书对我们有任何影响，那就是它确实产生了影响。

[θæŋks] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] .
thanks to all the circumstances of our civilisation .
谢谢 到 全部 这 情况 的 我们的 文明 .

感谢我们文明所创造的一切。

[ˈevriθɪŋ] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ɔːl] !
Everything belongs to all !
一切 属于 到 全部 !

万物属于大家！

[wiː; wi][dɪˈfaɪ] [ˈeniwʌn] [səʊˈevə(r)][tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [wɒt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [welθ] [ɪz] [djuː]
We defy anyone soever to tell us what share of the general wealth is due
我们 违抗 任何人 无论如何 到 告诉 我们 什么 分享 的 这 一般的 财富 是 到期的
[tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .
to each individual .
到 每个 个人 .

我们倒要看看谁能告诉我们，每个人应该得到多少社会财富。

[siː] [ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [mæs] [ɒv; əv] [əˈplaɪənsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] ;
See the enormous mass of appliances which the nineteenth century has created ;
看 这 巨大的 大量的 的 电器 哪个 这 第十九 世纪 有 创建 ;

看看十九世纪创造出的种类繁多的家用电器吧；

[bɪˈhəʊld] [ðəʊz] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ˈaɪən] [sleɪvz] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [məˈʃiːnz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pleɪn]
behold those millions of iron slaves which we call machines , and which plane
看哪 那些 百万 的 铁 奴隶 哪个 我们 称呼 机器 , 和 哪个 飞机
[ænd; ənd] [sɔː] ,
and saw ,
和 锯 ,

瞧瞧那些数以百万计的铁奴隶，我们称之为机器，它们刨削、锯木，

[wiːv] [ænd; ənd][spɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes] , [ˈseprət] [ænd; ənd] [kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [rɔː] [məˈtɪəriəlz] ,
weave and spin for us , separate and combine the raw materials ,
编织 和 旋转 为了 我们 , 分离 和 结合 这 生的 材料 ,

为我们纺织、编织，分离和组合原材料，

[ænd; ənd] [wɜːk] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪmz] .
and work the miracles of our times .
和 工作 这 奇迹 的 我们的 时代 .

并创造我们这个时代的奇迹。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [mə'nɒpəlaɪz] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][tuː; tə]
No one has the right to monopolise any one of these machines and to
不 一 有 这 正确的 到 独占 任何 一 的 这些 机器 和 到
[seɪ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] — " [ðɪs] [ɪz] [maɪn] ,
say to others — " This is mine ,
说 到 其他的 — " 这 是 矿 ,

任何人都没有权利垄断这些机器中的任何一台，并对其他人说——“这是我的，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][tæks][ɒn] [iːtʃ] ['ɑːtɪk(ə)l]
if you wish to make use of it you must pay me a tax on each article
如果 你 希望 到 制作 使用 的 它 你 必须 支付 我 一个 税 在 每个 文章
[juː; jʊ] [prə'djuːs] ,
you produce ,
你 生产 ,

如果你想使用它，你必须就你生产的每件产品向我缴纳税款。

" ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ]
" any more than the feudal lord of the middle ages had the right to say
" 任何 更多的 比 这 封建 主 的 这 中间 年龄 有 这 正确的 到 说
[tuː; tə][ðə; ði]['kʌltɪveɪtə(r)] — " [ðɪs] [hɪl] [ænd; ənd] [ðɪs] ['medəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ]
to the cultivator — " This hill and this meadow are mine and you
到 这 耕耘机 — " 这 爬坡道 和 这 草地 是 矿 和 你
[mʌst; məst] [peɪ] [ˌem 'iː] ['trɪbjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ʃiːf] [ɒv; əv] ['bɑːli] [juː; jʊ][baɪnd] ,
must pay me tribute for every sheaf of barley you bind ,
必须 支付 我 贡 为了 每一个 捆 的 大麦 你 绑定 ,

就像中世纪的封建领主无权对耕种者说——“这座山和这片草地是我的，你捆扎的每一捆大麦都必须向我进贡”一样，

[ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] ['heɪkɒk] [juː; jʊ] [hiːp] [ʌp] .
and on each haycock you heap up .
和 在 每个 干草堆 你 堆 向上 .

把干草堆放在每个干草垛上。

" [ɔːl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['evriwʌn] !
" All belongs to everyone !
" 全部 属于 到 每个人 !

“一切都属于大家！”

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [iːtʃ] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [kən'trɪbjuːts] [hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]
And provided each man and woman contributes his and her share of
和 假如 每个 男人 和 女士 贡献 他的 和 她 分享 的
['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nesəsəri] ['ɒbdʒɪkts] ,
labour for the production of necessary objects ,
劳动 为了 这 生产 的 必要的 对象 ,

只要每个男人和女人都贡献自己那份劳动来生产必需品，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] ['evribɒdi] .
they have a right to share in all that is produced by everybody .
他们 有 一个 正确的 到 分享 在 全部 那 是 生产 经过 大家 .

他们有权分享所有人生产的一切成果。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

[ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ɔːl] ,
ALL things belong to all ,
全部 事物 属于 到 全部 ,

万物属于所有人。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and provided that men and women contribute their share of labour for
和 假如 那 男人 和 女性 贡献 他们的 分享 的 劳动 为了
[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nesəsəri] ['ɒbdʒɪkts] ,
the production of necessary objects ,
这 生产 的 必要的 对象 ,

只要男女都为生产必需品贡献自己应尽的劳动份额，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət]
they are entitled to their share of all that is produced by the community at
他们 是 标题 到 他们的 分享 的 全部 那 是 生产 经过 这 社区 在
[lɑːdʒ] .
large .
大的 .

他们有权获得整个社会所生产的一切成果中属于他们的一份。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['kɒmjənɪzəm] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] .
" But this is Communism , " you may say .
" 但 这 是 共产主义 , " 你 可能 说 .

你可能会说：“但这可是共产主义啊。”

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmjənɪzəm] , [bʌt; bət]
Yes , it is Communism , but
是的 , 它 是 共产主义 , 但

是的，它是共产主义，但是

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɒmjənɪzəm] [wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [spiːks] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)][ɒv; əv]
it is the Communism which no longer speaks in the name of religion or of
它 是 这 共产主义 哪个 不 更长 说话 在 这 姓名 的 宗教 或者 的
[ðə; ði] [steɪt] ,
the state ,
这 状态 ,

它不再以宗教或国家的名义说话，而是共产主义。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
but in the name of the people .
但 在 这 姓名 的 这 人们 .

但这一切都是为了人民。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['fɪfti] [j'iəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [hæz; həz]['teɪkən]
During the past fifty years a great awakening of the working - class has taken
期间 这 过去的 五十 年 一个 伟大的 唤醒 的 这 在职的 - 班级 有 已采取
[pleɪs] !
place !
地方 !

过去五十年间，工人阶级发生了伟大的觉醒！

[ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒpəti] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
the prejudice in favour of private property is passing away .
这 偏见 在 偏爱 的 私人的 财产 是 通过 离开 .

偏袒私有财产的偏见正在逐渐消失。

[ðə; ði][ˈwɜːkə(r)] [grəuz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði][ˈfæktri; ˈfæktəri] , [ðə; ði]
The worker grows more and more accustomed to regard the factory , the
这 工人 生长 更多的 和 更多的 习惯 到 看待 这 工厂 , 这
[ˈreɪlweɪ] ,
railway ,
铁路 ,

工人越来越习惯于把工厂、铁路、

[ɔː(r)][ðə; ði] [maɪn] , [nɒt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfjuːd(ə)l][ˈkɑːs(ə)l] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːd] ,
or the mine , not as a feudal castle belonging to a lord ,
或者 这 矿 , 不是 作为 一个 封建 城堡 属于 到 一个 主 ,

或者说，这座矿山并非属于某个领主的封建城堡。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈpʌblɪk][juːˈtɪləti] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt]
but as an institution of public utility which the public has the right
但 作为 一个 机构 的 民众 公用事业 哪个 这 民众 有 这 正确的
[tuː; tə][kənˈtrəʊl] .
to control .
到 控制 .

但它是一个公共事业机构，公众有权对其进行控制。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɪn] [ˈkɒmən] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [wɜːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sləʊ]
The idea of possession in common has not been worked out from the slow
这 主意 的 拥有 在 常见的 有 不是 到过 工作 出去 从 这 慢的
[dɪˈdʌkʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈθɪŋkə(r)] [ˈberid] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpraɪvət] [ˈstʌdi] ,
deductions of some thinker buried in his private study ,
扣除 的 一些 思想家 埋葬 在 他的 私人的 学习 ,

共有财产的概念并非某个埋头书房的思想家缓慢推演的结果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [θɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈdʒɜːrməˌnet] [ɪn][ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈmæsɪz] ,
it is a thought which is germinating in the brains of the working masses ,
它 是 一个 想法 哪个 是 发芽 在 这 大脑 的 这 在职的 群众 ,

这是正在广大劳动群众脑海中萌芽的想法。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsentʃəri] [hæz; həz][ɪn][stɔː(r)]
and when the revolution , which the close of this century has in store
和 什么时候 这 革命 , 哪个 这 关闭 的 这 世纪 有 在 店铺
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes] ,
for us ,
为了 我们 ,

而当本世纪末即将发生的革命到来时，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [hɑːl] [kənˈfjuːʒn] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [eksˈplɔitə] ,
shall have hurled confusion into the camp of our exploiters ,
将 有 投掷 困惑 进入 这 营 的 我们的 剥削者 ,

必将给我们的剥削者阵营带来混乱，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [dɪˈmɑːnd][ˌeksˌprəʊpriˈeɪʃn] ,
you will see that the mass of the people will demand Expropriation ,
你 将要 看 那 这 大量的 的 这 人们 将要 要求 征用 ,

你会看到，广大民众会要求征用土地。

[ænd; ənd] [wɪl] [prəˈkleɪm] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæktri; ˈfæktəri] , [ðə; ði][ˌləʊkəˈməʊtɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and will proclaim its right to the factory , the locomotive , and the
和 将要 宣布 它是 正确的 到 这 工厂 , 这 机车 , 和 这
[ˈstiːmʃɪp] .
steamship .
轮船 .

并将宣称对该工厂、机车和轮船拥有所有权。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] [hæz; həz] [dɪ'veləpt]
Just as the sentiment of the inviolability of the home has developed
只是 作为 这 情绪 的 这 不可侵犯性 的 这 家 有 发达
['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sentʃəri] ,
during the latter half of our century ,
期间 这 后者 一半 的 我们的 世纪 ,

正如本世纪后半叶人们对家庭不可侵犯性的观念逐渐形成一样,

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [kə'lektɪv] [raɪt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [sɜːrvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
so also the sentiment of collective right to all that serves for the
所以 还 这 情绪 的 集体 正确的 到 全部 那 服务 为了 这
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
production of wealth has developed among the masses .
生产 的 财富 有 发达 之中 这 群众 .

因此，群众中也形成了对所有用于创造财富的事物享有集体权利的观念。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] , [laɪk] [ɑː'selvz] ,
It is a fact , and he who , like ourselves ,
它 是 一个 事实 , 和 他 WHO , 喜欢 我们自己 ,

这是事实，而他，就像我们一样，

['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)][laɪf][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,
wishes to share the popular life and follow its development ,
愿望 到 分享 这 受欢迎的 生活 和 跟随 它是 发展 ,

希望分享大众生活并关注其发展，

[mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz]
must acknowledge that this affirmation is a faithful summary of the people's
必须 承认 那 这 肯定 是 一个 忠实 概括 的 这 人们的
[ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
aspirations .
抱负 .

必须承认，这一宣言忠实地概括了人民的愿望。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kləʊzɪŋ] ['sentʃəri] [ɪz] [tə'wɔːdz] ['kɒmjənɪzəm] , [nɒt][ðə; ði][mə'næstɪk][ɔː(r)]
The tendency of this closing century is towards Communism , not the monastic or
这 趋势 的 这 结束 世纪 是 向 共产主义 , 不是 这 修道院 或者
['bærək] - [ruːm] ['kɒmjənɪzəm] ['fɔːməli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ,
barrack - room Communism formerly advocated ,
营房 - 房间 共产主义 以前 倡导者 ,

本世纪末的趋势是走向共产主义，而不是过去所倡导的那种修道院式或军营式的共产主义。

[bʌt; bət][ðə; ði] [friː] ['kɒmjənɪzəm] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [riːp] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn]
but the free Communism which places the products reaped or manufactured in
但 这 自由的 共产主义 哪个 地方 这 产品 收获 或者 制造 在
['kɒmən] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ,
common at the disposal of all ,
常见的 在 这 处理 的 全部 ,

但是，自由共产主义将共同收获或生产的产品置于所有人的支配之下，

['liːvɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ðə; ði] ['lɪbəti] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [pliːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
leaving to each the liberty to consume them as he pleases in his own
离开 到 每个 这 自由 到 消耗 他们 作为 他 请 在 他的 自己的
[həʊm] .
home .
家 .

每个人都可以自由地在自己家中按照自己的喜好食用它们。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][kæn; kən][məʊst] ['redɪli] [teɪk] [həʊld] ,
This is the solution of which the mass of the people can most readily take hold ,
这 是 这 解决方案 的 哪个 这 大量的 的 这 人们 能 最多 容易 拿 抓住 ,

这是广大民众最容易接受的解决方案。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪ'mɑːndz][æt; ət][ðə; ði][məʊst] ['sɒləm] ['ɛpɒkz] .
and it is the solution which the people demands at the most solemn epochs :
和 它 是 这 解决方案 哪个 这 人们 需求 在 这 最多 庄严 纪元 .

这是人民在最庄严的时刻所要求的解决方案。

[ɪn] - [ðə; ði] ['fɔːmjələ] " [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,
In 1848 the formula " From each according to his abilities ,
在 - 这 公式 " 从 每个 根据 到 他的 能力 ,

1848年，“各尽所能，各尽所能”的原则

[tuː; tə] [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːdz] " [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
to each according to his needs " was the one which went straight to the heart of the masses ,
到 每个 根据 到 他的 需求 " 曾是 这 一 哪个 去 直的 到 这 心 的 这 群众 ,

“按需分配”这句话直击群众的心灵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ə'kleɪmd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,
and if they acclaimed the Republic and universal suffrage ,
和 如果 他们 备受赞誉 这 共和国 和 普遍的 选举权 ,

如果他们拥护共和国和普选权，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['kɒmjənɪzəm] [θruː] [ðem; ðəm] .
it was because they hoped to attain to Communism through them .
它 曾是 因为 他们 希望 到 达到 到 共产主义 通过 他们 .

这是因为他们希望通过这些手段实现共产主义。

[ɪn] - , ['ɔːlsəʊ] ,
In 1871 , also ,
在 - , 还 ,

1871年，也

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'siːdʒd] [ɪn]['pærɪs][dɪ'zaɪəd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)] ,
when the people besieged in Paris desired to make a supreme effort to resist the invader ,
什么时候 这 人们 被围困 在 巴黎 想要的 到 制作 一个 最高 努力 到 抵抗 这 侵略者 ,

当被围困的巴黎人民决心竭尽全力抵抗侵略者时，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)][dɪ'mɑːnd] ? — [ðæt] [friː] ['ræʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːvd] [aʊt] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
what was their demand ? — That free rations should be served out to everyone .
什么 曾是 他们的 要求 ? — 那 自由的 口粮 应该 是 服务 出去 到 每个人 .

他们的诉求是什么？——向所有人免费发放口粮。

[let] [ɔːl]['ɑːtɪk(ə)lz][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][wʌn] ['kɒmən] [stɒk] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][biː; bi]
Let all articles be put into one common stock and let them be
让 全部 文章 是 放 进入 一 常见的 库存 和 让 他们 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [iːtʃ] .
distributed according to the requirements of each .
分布式 根据 到 这 要求 的 每个 .

将所有物品集中到一个共同的库存中，并根据每个人的需求进行分配。

[let] [iːtʃ] [wʌn] [teɪk] ['friːli] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd][let] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Let each one take freely of all that is abundant and let those objects which are
让 每个 一 拿 自由 的 全部 那 是 丰富 和 让 那些 对象 哪个 是
[les] ['plentɪf(ə)l][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][mɔː(r)]
less plentiful be distributed more
较少的 丰富 是 分布式 更多的

凡富余的，人人都可以随意取用；凡稀少的，人人都可以多分。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['speərɪŋli] [ænd; ənd][ɪn] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)nz] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]
sparingly and in due proportions — this is the solution which the mass of the
少量地 和 在 到期的 比例 — 这 是 这 解决方案 哪个 这 大量的 的 这
['wɜːkəz] [ˌʌndə'stænd] [best] .
workers understand best .
工人 理解 最好的 .

适度且适量——这是大多数工人最能理解的解决办法。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmənli] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði]['rʊərəl]['dɪstrɪkts] ([ɒv; əv] [frɑːns]
This is also the system which is commonly practised in the rural districts (of France
这 是 还 这 系统 哪个 是 通常 已实践 在 这 乡村的 地区 (的 法国
) .
) .
) .

这也是（法国）农村地区普遍采用的制度。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [lændz] [ə'fɔːd] [ə'bʌndənt] ['pɑːstʃə(r)] , [wɒt] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [siːk]
So long as the common lands afford abundant pasture , what Commune seeks
所以 长的 作为 这 常见的 土地 买得起 丰富 牧场 , 什么 公社 寻找
[tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðeə(r)][juːz] ?
to restrict their use ?
到 限制 他们的 使用 ?

只要公有土地能提供充足的牧场，哪个公社会想要限制其使用呢?

[wen] [brʌʃ] - [wʊd] [ænd; ənd] ['tʃesnʌts] [ɑː(r); ə(r)]['plentɪf(ə)l] ,
When brush - wood and chestnuts are plentiful ,
什么时候 刷子 - 木头 和 栗子 是 丰富 ,

当灌木和栗子充足时，

[wɒt] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [fə'bidz] [ɪts] ['membəz] [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒnt] ?
what Commune forbids its members to take as much as they want ?
什么 公社 禁止 它是 成员 到 拿 作为 很多 作为 他们 想 ?

哪个公社禁止其成员随意取用?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [wʊd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] [skeəs] , [wɒt] [kɔːs] [dʌz] [ðə; ði]
And when the larger wood begins to grow scarce , what course does the
和 什么时候 这 更大的 木头 开始 到 生长 稀少 , 什么 课程 做 这
['pez(ə)nt] [ə'dɒpt] ?
peasant adopt ?
农民 采纳 ?

当大木料开始变得稀少时，农民会采取什么措施呢?

— [ðə; ði] [ə'lauəns] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
— The allowancing of individuals .
— 这 津贴 的 个人 .

—允许个人获得许可。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] [stɒk] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ,
Let us take from the common stock the articles which are abundant ,
让 我们 拿 从 这 常见的 库存 这 文章 哪个 是 丰富 ,

让我们从公共库存中选取数量充足的物品，

[ænd; ənd][let] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [huːz] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][mɔː(r)] [rɪ'strɪktɪd] [biː; bi] [sɜːvd] [aʊt][ɪn]
and let those objects whose production is more restricted be served out in
和 让 那些 对象 谁 生产 是 更多的 受限制的 是 服务 出去 在
[ə'laʊənsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kwaɪərmənts] ,
allowances according to requirements ,
津贴 根据 到 要求 ,

而那些产量较为有限的物品，则应根据需要分批供应。

['gɪvɪŋ] ['prefrəns] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][əʊld] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] .
giving preference to children and old persons , that is to say , to the weak .
给予 偏爱 到 孩子们 和 老的 人 , 那 是 到 说 , 到 这 虚弱的 .

优先照顾儿童和老人，也就是弱势群体。

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [let] [ɔːl][biː; bi] [kən'sjuːmd] , [nɒt][ɪn]['pʌblɪk] , [bʌt; bət][æt; ət][həʊm] ,
And , moreover , let all be consumed , not in public , but at home ,
和 , 而且 , 让 全部 是 消耗 , 不是 在 民众 , 但 在 家 ,

而且，所有食物都应该在家中食用，而不是在公共场合食用。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪsts] [ænd; ənd][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [wʌnz] ['fæməli][ænd; ənd] [frendz] .
according to individual tastes and in company with one's family and friends .
根据 到 个人 口味 和 在 公司 和 一个人的 家庭 和 朋友们 .

根据个人喜好，与家人和朋友一起享用。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
This is the ideal of the masses .
这 是 这 理想的 的 这 群众 .

这是大众的理想。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [ə'baʊt] , " ['kɒmjənɪzəm] " [ænd; ənd] " [ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] ;
But it is not enough to argue about , " Communism " and " Expropriation ;
但 它 是 不是 足够的 到 争论 关于 , " 共产主义 " 和 " 征用 ;

但仅仅争论“共产主义”和“征用”是不够的；

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
" it is furthermore necessary to know who should have the management of
" 它 是 此外 必要的 到 知道 WHO 应该 有 这 管理 的
[ðə; ði] ['kɒmən] ['pætrɪməni] ,
the common patrimony ,
这 常见的 遗产 ,

此外，还需要知道谁应该负责管理公共财产。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] ['dɪfrənt] [skuːlz] [ɒv; əv] ['səʊʃəlists] [ɑː(r); ə(r)]
and it is especially on this question that different schools of Socialists are
和 它 是 尤其 在 这 问题 那 不同的 学校 的 社会主义者 是
[ə'pəʊzd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
opposed to one another ,
反对 到 一 其他 ,

正是在这个问题上，不同的社会主义流派彼此对立。

[sʌm; səm][dɪ'zaɪərɪŋ] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['kɒmjənɪzəm] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [laɪk] [ɑː'selvz] , [dɪkl'eəɹɪŋ]
some desiring authoritarian Communism , and others , like ourselves , declaring
一些 渴望 专制主义 共产主义 , 和 其他的 , 喜欢 我们自己 , 声明
[ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] .
unreservedly in favour of anarchist Communism .
毫无保留 在 偏爱 的 无政府主义者 共产主义 .

有些人渴望专制共产主义，而另一些人，比如我们，则毫无保留地宣称支持无政府共产主义。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dʒʌdʒ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] , [let][ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['stɑrtɪŋ]
In order to judge between these two , let us return once again to our starting
在 命令 到 法官 之间 这些 二 , 让 我们 返回 一次 再次 到 我们的 开始
[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,

为了在这两者之间做出判断，让我们再次回到起点。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][lɑːst] ['sentʃəri] .
the Revolution of last century .
这 革命 的 最后的 世纪 .

上世纪的革命。

[ɪn][ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] ['rɔɪəlti] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;
In overturning royalty the Revolution proclaimed the sovereignty of the people ;
在 推翻 皇室 这 革命 宣布 这 主权 的 这 人们 ;
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

革命推翻了君主制，宣告了人民的主权；但是，

[baɪ][æn; ən] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'kleɪmd] , [nɒt]
by an inconsistency which was very natural at that time , it proclaimed , not
经过 一个 不一致 哪个 曾是 非常 自然的 在 那 时间 , 它 宣布 , 不是
[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['sɒvrənti] ,
a permanent sovereignty ,
一个 永恒的 主权 ,

它宣称，由于当时非常自然的矛盾之处，并非永久主权。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˌɪntə'mɪtənt] [wʌn] , [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['ɪntərvlz] ['əʊnli] ,
but an intermittent one , to be exercised at certain intervals only ,
但 一个 间歇性的 一 , 到 是 锻炼 在 肯定 间隔 仅有的 ,

但要间歇性地进行，只能在特定的时间间隔进行。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['depjutiz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
for the nomination of deputies supposed to represent the people .
为了 这 提名 的 副手们 据称 到 代表 这 人们 .

提名代表人民的代表。

[ɪn] [ri'æləti][ˌaɪ 'tiː] ['kɒpid] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]
In reality it copied its institutions from the representative government of
在 现实 它 复制 它是 机构 从 这 代表 政府 的
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

实际上，它的制度是照搬英国的代议制政府。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn] [blʌd] , [ænd; ənd] , [ˌnevəðə'les] , [ˌreprɪ'zentətɪv]
The Revolution was drowned in blood , and , nevertheless , representative
这 革命 曾是 溺水 在 血 , 和 , 尽管如此 , 代表
['gʌvənmənt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
government became the watchword of Europe .
政府 成为 这 口令 的 欧洲 .

革命被鲜血淹没，然而，代议制政府却成为了欧洲的口号。

[ɔːl] [ˈjʊərəp] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈrʌʃə] , [hæz; həz] [traɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈʌndə(r)] [ɔːl] [ˈpɒsəb(ə)l] [fɔːmz] ,
All Europe , with the exception of Russia , has tried it , under all possible forms ,
全部 欧洲 , 和 这 例外 的 俄罗斯 , 有 尝试 它 , 在下面 全部 可能的 表格 ,

除俄罗斯以外，整个欧洲都尝试过，而且尝试了各种可能的形式。

[frɒm; frəm] [ˈɡʌvənmənt] [beɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈprɒpəti] [ˌkwɒlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəˈrekt] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [swɪs] [rɪˈpʌblɪk] .
from government based on a property qualification to the direct government of the little Swiss republics .
从 政府 基于 在 一个 财产 资格 到 这 直接的 政府 的 这 小的 瑞士 共和国 .

从基于财产资格的政府到瑞士各小共和国的直接政府。

[bʌt; bət] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,
But , strange to say ,
但 , 奇怪的 到 说 ,

但奇怪的是，

[dʒʌst] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ˈnɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪˈdiːəl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈɡʌvənmənt] ,
just in proportion as we have approached nearer to the ideal of a representative government ,
只是 在 部分 作为 我们 有 接近 更近 到 这 理想的 的 一个 代表 政府 ,

我们越接近代议制政府的理想，就越是如此。

[ɪˈlektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪktli] [friː] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] ,
elected by a perfectly free universal suffrage ,
当选 经过 一个 完美 自由的 普遍的 选举权 ,

由完全自由的普选产生，

[ɪn] [ðæt] [seɪm] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪts] [ɪˈsenʃ(ə)l] [vˈaɪsɪz] [bɪˈkʌm] [ˈmænɪfest] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] ,
in that same proportion have its essential vices become manifest to us ,
在 那 相同的 部分 有 它是 基本的 恶习 变得 显现 到 我们 ,

它的主要弊端也以同样的比例向我们显现出来。

[tɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈklɪəli] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [ˈrædɪkli] [dɪˈfektɪv] .
till we have clearly seen that this mode of government is radically defective .
直到 我们 有 清楚地 已见 那 这 模式 的 政府 是 根本 有缺陷的 .

直到我们清楚地看到这种政府模式存在根本缺陷。

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [ɪnˈdiːd] [əbˈsɜːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm]
Is it not indeed absurd to take a certain number of men from
是 它 不是 的确 荒诞 到 拿 一个 肯定 数字 的 男人 从

从……中抽调一定数量的人，难道不是荒谬的吗？

[[ˌpiː ˈdʒiː] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[aʊt] [ðə; ði] [mæs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] ,
out the mass , and to entrust them with the management of all public affairs ,
出去 这 大量的 , 和 到 委托 他们 和 这 管理 的 全部 民众 事务 ,

从群众中选拔人才，并将一切公共事务的管理权委托给他们。

['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [ə'tend] [tuː; tə] [ðiːz] ['mætəz] ,
saying to them , " Attend to these matters ,
说 到 他们 , " 出席 到 这些 事情 ,

对他们说："注意这些事情，

[wiː; wi] [ɪg'zɒnəreɪt] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɑːsk][baɪ] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][juː; jʊ] :
we exonerate ourselves from the task by laying it upon you :
我们 开脱 我们自己 从 这 任务 经过 躺下 它 之上 你 :

我们把这项任务转嫁给你们，从而把自己从中撇清责任：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] [ɒn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] — ['ɑːməmənts] [ænd; ənd] [mæd][dɒgz] ,
it is for you to make laws on all manner of subjects — armaments and mad dogs ,
它 是 为了 你 到 制作 法律 在 全部 方式 的 主题 — 军备 和 疯狂的 狗 ,

制定各种法律的权力属于你们，包括军火和疯狗等。

[əb'zəːvitəri, ɔb-][ænd; ənd] ['tʃɪmniz] , [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [striːt] - ['swiːpɪŋ] : [ə'reɪndʒ] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [ænd; ənd] [meɪk] [lɔːz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
observatories and chimneys , instruction and street - sweeping : arrange these things as you please and make laws about them ,
天文台 和 烟囱 , 操作说明 和 街道 - 扫荡 : 安排 这些 事物 作为 你 请 和 制作 法律 关于 他们 ,

天文台和烟囱，教学和街道清扫：随你安排这些事情，并制定相关的法律。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [wʌnz] [huːm] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæz; həz]['vəʊtɪd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] !
since you are the chosen ones whom the people has voted capable of doing everything !
自从 你 是 这 选定 一个 谁 这 人们 有 投票 有能力的 的 正在做 一切 !

你们是人民投票选出的天选之子，有能力做到一切！

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pəʊst] ,
" It appears to me that if a thoughtful and honest man were offered such a post ,
" 它 出现 到 我 那 如果 一个 周到 和 诚实的 男人 是 提供 这样的 一个 邮政 ,

"在我看来，如果给一位深思熟虑、诚实正直的人提供这样的职位，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] ['sʌmwɒt] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] : —
he would answer somewhat in this fashion : —
他 会 回答 有些 在 这 时尚 : —

他会这样回答：——

" [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ][tɑːsk] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][fʊl'fɪl] .
" You entrust me with a task which I am unable to fulfil .
" 你 委托 我 和 一个 任务 哪个 我 是 无法 到 实现 .

你委托给我一项我无法完成的任务。

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ɒn] [tuː; tə]['ledʒɪsleɪt] .
I am unacquainted with most of the questions upon which I shall be called on to legislate .
我 是 不熟悉的 和 最多 的 这 问题 之上 哪个 我 将 是 称为 在 到 立法 .

我对将被要求立法的大部分问题并不熟悉。

[ai][ʃæl; ʃəl]['aɪðə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
I shall either have to work to some extent in the dark ,
我 将 任何一个 有 到 工作 到 一些 程度 在 这 黑暗的 ,

我可能不得不部分地在黑暗中工作，

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
which will not be to your advantage ,
哪个 将要 不是 是 到 你的 优势 ,

这对你来说并不有利。

[ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] ['miːtiŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [jɔː'selvz]
or I shall appeal to you and summon meetings in which you will yourselves
或者 我 将 上诉 到 你 和 召唤 会议 在 哪个 你 将要 你们自己
[siːk] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃənz] [æt; ət] ['ɪʃuː] ,
seek to come to an understanding on the questions at issue ,
寻找 到 来 到 一个 理解 在 这 问题 在 问题 ,

或者我将向你们提出请求，召集会议，让你们自行就相关问题达成谅解。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [maɪ] ['ɒfɪs] [wɪl] [biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
in which case my office will be unnecessary .
在 哪个 案件 我的 办公室 将要 是 不必要 .

那样的话，我的办公室就没必要了。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːmd] [æn; ən][ə'pɪnjən][ænd; ənd][hæv; həv] ['fɔːmjuleitid] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you have formed an opinion and have formulated it ,
如果 你 有 形成 一个 观点 和 有 配方 它 ,

如果你已经形成并阐述了自己的观点，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [huː]
and if you are anxious to come to an understanding with others who
和 如果 你 是 焦虑的 到 来 到 一个 理解 和 其他的 WHO
[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [fɔːmd] [æn; ən][ə'pɪnjən][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ,
have also formed an opinion on the same subject ,
有 还 形成 一个 观点 在 这 相同的 主题 ,

如果你渴望与那些对同一问题也持有相同观点的人达成共识，

[ðen] [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [duː; də][ɪz][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] [ænd; ənd][send][ə; eɪ]
then all you need do is to communicate with your neighbours and send a
然后 全部 你 需要 做 是 到 交流 和 你的 邻居 和 发送 一个
['delɪgət] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒn] [ðɪs] [spə'sɪfɪk]
delegate to come to an understanding with other delegates on this specific
代表 到 来 到 一个 理解 和 其他 代表们 在 这 具体的
['kwestʃən] ;
question ;
问题 ;

那么你只需要与你的邻居沟通，并派一名代表与其他代表就这个具体问题达成共识；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [jɔː'selvz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ʌltɪmət]
but you will certainly reserve to yourselves the right of taking an ultimate
但 你 将要 当然 预订 到 你们自己 这 正确的 的 采取 一个 最终的
[dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
decision ;
决定 ;

但你们当然会保留最终决定权；

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ɪn'trʌst] [jɔː(r); jə(r)] ['delɪgət] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
you will not entrust your delegate with the making of laws for you .
你 将要 不是 委托 你的 代表 和 这 制作 的 法律 为了 你 .

你不会委托你的代表为你制定法律。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] [ækt] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm]
This is how scientists and business men act each time that they have to come
这 是 如何 科学家 和 商业 男人 行为 每个 时间 那 他们 有 到 来
[tuː; tə] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
to an agreement .
到 一个 协议 .

这就是科学家和商人每次需要达成协议时的行事方式。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'plaɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['sɪstəm] ,
" But the above reply would be a repudiation of the representative system ,
" 但 这 多于 回复 会 是 一个 拒绝 的 这 代表 系统 ,

但上述答复将是对代表制的否定，

[ænd; ənd] [ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ɪz] ['grəʊɪŋ]
and nevertheless it is a faithful expression of the idea which is growing
和 尽管如此 它 是 一个 忠实 表达 的 这 主意 哪个 是 生长
['evriweə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [v'aɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] [ɔːl]
everywhere since the vices of representative government have been exposed in all
到处 自从 这 恶习 的 代表 政府 有 到过 裸露 在 全部
[ðeə(r)] ['neɪkɪdnəs] .
their nakedness .
他们的 裸体 .

然而，这忠实地表达了这样一种思想，这种思想自代议制政府的弊端被彻底揭露以来，在各地蓬勃发展。

['aʊə(r)] [eɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [gɒn] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ,
Our age , however , has gone still further ,
我们的 年龄 , 然而 , 有 已消失 仍然 更远 ,

然而，我们这个时代走得更远了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
for it has begun to discuss the rights of the State and of
为了 它 有 开始 到 讨论 这 权利 的 这 状态 和 的
[sə'saɪəti] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
Society in relation to the individual ;
社会 在 关系 到 这 个人 ;

因为它已经开始讨论国家和社会相对于个人的权利；

['piːp(ə)l] [naʊ] [ɑːsk] [tuː; tə] [wɒt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [ðə; ði]
people now ask to what point the interference of the State is necessary in the
人们 现在 问 到 什么 观点 这 干涉 的 这 状态 是 必要的 在 这
[ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
multitudinous functions of society .
众多 函数 的 社会 .

人们现在质疑，国家在多大程度上需要干预社会的众多职能。

[duː; də] [wiː; wi] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ?
Do we require a government to educate our children ?
做 我们 要求 一个 政府 到 教育 我们的 孩子们 ?

我们需要政府来教育我们的孩子吗？

['əʊnli] [let] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [hæv; həv] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ,
Only let the worker have leisure to instruct himself , and you will see that ,
仅有的 让 这 工人 有 闲暇 到 指示 他自己 , 和 你 将要 看 那 ,

只要让工人有空闲时间自学，你就会发现，

[θruː] [ðə; ði] [friː] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv] ['peərənts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['pɜːsənz] [fɒnd] [ɒv; əv] [tju'ɪʃ(ə)n] ,
through the free initiative of parents and of persons fond of tuition ,
通过 这 自由的 倡议 的 父母 和 的 人 喜爱 的 学费 ,

在家长和热衷于辅导的人士的自发倡议下，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd] [sku:lz] [ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp] ,
thousands of educational societies and schools of all kinds will spring up ,
数千 的 教育 社会 和 学校 的 全部 种类 将要 春天 向上 ,

数以千计的各种教育社团和学校将会涌现，

[ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋ] .
rivalling one another in the excellence of their teaching .
竞争对手 一 其他 在 这 卓越 的 他们的 教学 .

他们在教学水平上彼此竞争，力求卓越。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [krʌʃt] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtɪd] [baɪ] [ɪm'plɔɪər] , [æz; əz][wi:; wi]
If we were not crushed by taxation and exploited by employers , as we
如果 我们 是 不是 碎 经过 税收 和 被利用 经过 雇主 , 作为 我们
[naʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
now are ,
现在 是 ,

如果我们没有像现在这样被税收压垮、被雇主剥削，

[kʊd; kəd][wi:; wi][nɒt] [ɑ:'selvz]
could we not ourselves
可以 我们 不是 我们自己

我们难道不能自己

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[du:; də] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɪz] [naʊ] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ?
do much better than is now done for us ?
做 很多 更好的 比 是 现在 完毕 为了 我们 ?

做得比现在为我们做的要好得多吗？

[ðə; ði] [greɪt] ['sentəz] [wʊd] [ɪ'nɪʃieɪt] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
The great centres would initiate progress and set the example ,
这 伟大的 中心 会 发起 进步 和 放 这 例子 ,

伟大的中心将引领进步并树立榜样，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prəʊgres] ['ri:əlaɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'kɒmprəbli]
and you may be sure that the progress realised would be incomparably
和 你 可能 是 当然 那 这 进步 意识到 会 是 无与伦比
[su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] [wɒt] [wi:; wi] [naʊ] [ə'teɪn] [θru:] ['aʊə(r)] [mɪnɪstɛri:z] . — [ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['i:v(ə)n]
superior to what we now attain through our ministeries . — Is the State even
优越的 到 什么 我们 现在 达到 通过 我们的 部委 . — 是 这 状态 甚至
['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['terətri] ?
necessary for the defence of a territory ?
必要的 为了 这 防御 的 一个 领土 ?

您可以确信，所取得的进展将远远优于我们目前通过各部委所取得的进展。——国家对于保卫领土真的有必要吗？

[ɪf] [ɑ:md] ['brigənd] [ə'tæk] [ə; eɪ][pi:p(ə)l] , [ɪz][nɒt] [ðæt] [seɪm] [pi:p(ə)l] , [ɑ:md] [wɪð] [gʊd] ['wepənz]
If armed brigands attack a people , is not that same people , armed with good weapons
如果 武装 强盗 攻击 一个 人们 , 是 不是 那 相同的 人们 , 武装 和 好的 武器
,
,
,

如果武装匪徒袭击一个民族，难道不是这个民族自己武装起来，拥有精良武器吗？

[ðə; ði][ʃʊərɪst]['ræmpɑ:t][tu:; tə] [ə'pəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'gresə(r)] ?
the surest rampart to oppose to the foreign aggressor ?
这 最可靠的 壁垒 到 反对 到 这 外国的 侵略者 ?

抵御外国侵略者的最可靠屏障是什么？

['stændɪŋ] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['biːt(ə)n] [baɪ] [ɪn'vedər] ,
Standing armies are always beaten by invaders ,
常设 军队 是 总是 被打败 经过 入侵者 ,

常备军总是会被入侵者击败。

[ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'pʌls] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)]
and history teaches that the latter are to be repulsed by a popular
和 历史 教导 那 这 后者 是 到 是 反感 经过 一个 受欢迎的
['raɪzɪŋ] [ə'ləʊn] . — [waɪl] ['gʌvənmənt] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [prə'tekt] [mə'nɒpəli] ,
rising alone . — While Government is an excellent machine to protect monopoly ,
上升 独自的 . — 尽管 政府 是 一个 出色的 机器 到 保护 垄断 ,

历史告诉我们，后者只能通过民众起义来击退。——虽然政府是保护垄断的绝佳工具，

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] ['pɜːsənz] ?
has it ever been able to protect us against ill - disposed persons ?
有 它 曾经 到过 有能力的 到 保护 我们 反对 患病的 - 处置 人 ?

它曾经保护我们免受心怀不轨之人的侵害吗?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , [baɪ] [kriː'eɪtɪŋ] ['mɪzəri] , [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kraɪmz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Does it not , by creating misery , increase the number of crimes instead of
做 它 不是 , 经过 创建 苦难 , 增加 这 数字 的 犯罪 反而 的
[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ?
diminishing them ?
减少 他们 ?

难道制造苦难不会导致犯罪数量增加而不是减少犯罪吗?

[ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['prizənz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [men] , ['wɪmɪn] ,
In establishing prisons into which multitudes of men , women ,
在 建立 监狱 进入 哪个 众多 的 男人 , 女性 ,

建立监狱，将大量男性、女性、

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] ['ɪnfɪnətli]
and children are thrown for a time in order to come forth infinitely
和 孩子们 是 抛掷 为了 一个 时间 在 命令 到 来 前进 无限地
[wɜːs] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [went] [ɪn] ,
worse than when they went in ,
更糟 比 什么时候 他们 去 在 ,

孩子们被暂时抛弃，出来后却比进去之前糟糕得多。

[dʌz] [nɒt] [ðə; ði] [steɪt] [meɪn'teɪn] ['nɜːsəriz] [ɒv; əv] [vaɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæks] -
does not the State maintain nurseries of vice at the expense of the tax -
做 不是 这 状态 维持 苗圃 的 副 在 这 费用 的 这 税 -
['peɪə(r)] ?
payers ?
付款人 ?

国家难道不是在用纳税人的钱来维持罪恶的温床吗?

[ɪn] [ə'blaɪdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'feəz] ,
In obliging us to commit to others the care of our affairs ,
在 乐于助人 我们 到 犯罪 到 其他的 这 关心 的 我们的 事务 ,

它迫使我们将自己的事务委托给他人照管，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [kri'eɪt] [ðə; ði] [məʊst] ['terəb(ə)l] [vaɪs] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] — [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['pʌblɪk]
does it not create the most terrible vice of societies — indifference to public
做 它 不是 创造 这 最多 糟糕的 副 的 社会 — 漠不关心 到 民众
['mætəz] ?
matters ?
事情 ?

难道这不会造成社会最可怕的恶习——对公共事务的漠不关心吗?

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [wi:; wi] ['ænəlaɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑ:nsɪz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] —
On the other hand , if we analyse all the great advances made in this century —
在 这 其他 手 , 如果 我们 分析 全部 这 伟大的 进展 制成 在 这 世纪 —
['aʊə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['træfɪk] ,
our international traffic ,
我们的 国际的 交通 ,

另一方面，如果我们分析本世纪取得的所有重大进步——我们的国际交通，

['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [dɪs'kʌvəri] ,
our industrial discoveries ,
我们的 工业的 发现 ,

我们的工业发现，

['aʊə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] — [du:; də] [wi:; wi] [faɪnd] [ðæt] [wi:; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði]
our means of communication — do we find that we owe them to the
我们的 方法 的 沟通 — 做 我们 寻找 那 我们 欠 他们 到 这
[steɪt] [ɔ:(r)] [tu:; tə] ['praɪvət] ['entəpraɪz] ?
State or to private enterprise ?
状态 或者 到 私人的 企业 ?

我们的通讯工具——我们认为我们应该归于国家还是归于私营企业?

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɒv; əv] ['relˌwe] [wɪtʃ] ['kʌvə(r)] ['jʊərəp] .
Look at the network of railways which cover Europe .
看 在 这 网络 的 铁路 哪个 覆盖 欧洲 .

看看覆盖欧洲的铁路网。

[æt; ət] [mə'drɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] [də'rekt] .
At Madrid , for example , you take a ticket for St . Petersburg direct .
在 马德里 , 为了 例子 , 你 拿 一个 票 为了 英石 . 圣彼得堡 直接的 .

例如，在马德里，你可以购买直达圣彼得堡的机票。

[ju:; jʊ] ['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] ['reilrəudz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [kən'strʌktɪd] [baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['wɜ:kəz] ,
You travel along railroads which have been constructed by millions of workers ,
你 旅行 沿着 铁路 哪个 有 到过 建造 经过 百万 的 工人 ,

你乘坐的铁路是由数百万工人修建的。

[set] [ɪn] ['məʊʃn] [baɪ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] ; [jɔ:(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ə'tætʃt] [ɪn] [tɜ:n] [tu:; tə]
set in motion by dozens of companies ; your carriage is attached in turn to
放 在 运动 经过 几十个 的 公司 ; 你的 运输 是 随附的 在 转动 到
['spæniʃ] ,
Spanish ,
西班牙语 ,

由数十家公司推动；你的车厢依次连接到西班牙，

[frentʃ] , [bə'veərɪən] , [ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] : [ju:; jʊ] ['træv(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] ['twenti]
French , Bavarian , and Russian locomotives : you travel without losing twenty
法语 , 巴伐利亚 , 和 俄语 机车 : 你 旅行 没有 输 二十
['mɪnɪts] ['eniweə(r)] ,
minutes anywhere ,
分钟 任何地方 ,

法国、巴伐利亚和俄罗斯的火车：无论去哪里，您都不会浪费二十分钟。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [fræŋks] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [peɪd] [ɪn] [mə'drɪd] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ]
and the two hundred francs which you paid in Madrid will be divided to a
和 这 二 百 法郎 哪个 你 有薪酬的 在 马德里 将要 是 分割 到 一个
['naɪsəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kəm'baɪnd] [tu:; tə] ['fɔ:wəd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)]
nicety among the companies which have combined to forward you to your
友善 之中 这 公司 哪个 有 合并 到 向前 你 到 你的
[ˌdestɪ'neɪʃn] .
destination .
目的地 .

您在马德里支付的 200 法郎将由共同安排您前往目的地的各家公司合理分配。

[ðɪs] [laɪn] [frɒm; frəm] [mə'drɪd] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] [hæz; həz] [biːn] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [smɔːl]
This line from Madrid to St . Petersburg has been constructed in small
这 线 从 马德里 到 英石 . 圣彼得堡 有 到过 建造 在 小的

['aɪsəleɪtɪd] ['brɑːntʃɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['grædʒuəli] [kə'nektɪd] ,
isolated branches which have been gradually connected ,
孤立 分支 哪个 有 到过 逐步地 连接 ,

这条从马德里到圣彼得堡的铁路线是由许多孤立的小支线逐步连接起来修建而成的。

[ænd; ənd] [də'rekt] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
and direct trains are the result of an understanding which has been
和 直接的 火车 是 这 结果 的 一个 理解 哪个 有 到过

[ə'raɪvd] [æt; ət] [bɪ'twiːn] ['twenti] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] .
arrived at between twenty different companies .
到达的 在 之间 二十 不同的 公司 .

直达列车是二十家不同公司达成协议的结果。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] , [ænd; ənd] [æt; ət]
Of course there has been considerable friction at the outset , and at
的 课程 那里 有 到过 大量 摩擦 在 这 开端 , 和 在

[taɪmz] [sʌm; səm] ['kʌmpəniz] ,
times some companies ,
时代 一些 公司 ,

当然，一开始就存在相当大的摩擦，有时一些公司……

['ɪnfluənst] [baɪ] [æn; ən] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
influenced by an unenlightened egotism have been unwilling to come to
影响 经过 一个 闭塞 自负 有 到过 不情愿 到 来 到

[tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;
terms with the others ;
条款 和 这 其他的 ;

受愚昧的自我中心主义影响，他们不愿与他人达成和解；

[bʌt; bət] , [ai] [ɑːsk] , [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ə'keɪʒən(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] ,
but , I ask , was it better to put up with this occasional friction ,
但 , 我 问 , 曾是 它 更好的 到 放 向上 和 这 偶然 摩擦 ,

但是，我想问，忍受这种偶尔的摩擦是否更好？

[ɔː(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['bɪzmɑːk] , [nə'pəʊlɪən] , [ɔː(r)] - [kɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
or to wait until some Bismarck , Napoleon , or Zengis Khan should have
或者 到 等待 直到 一些 俾斯麦 , 拿破仑 , 或者 - 可汗 应该 有

['kɔŋkə] ['jʊərəp] ,
conquered Europe ,
征服 欧洲 ,

或者等到俾斯麦、拿破仑或曾吉斯汗征服欧洲之后再说。

[treɪst] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['kʌmpəsɪz] , [ænd; ənd] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ðə; ði]
traced the lines with a pair of compasses , and regulated the
追踪 这 线条 和 一个 一对 的 指南针 , 和 受监管 这

[dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪnz] ?
despatch of the trains ?
调度 的 这 火车 ?

用圆规描绘线路，并调节列车的发车时间？

[ɪf] [ðə; ði]
If the
如果 这

如果

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['lætə(r)] [kɔːs] [hæd; həd] [biːn] [ə'dɒptɪd] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][steɪdʒ] -
latter course had been adopted , we should still be in the days of stage -
后者 课程 有 到过 已采用 , 我们 应该 仍然 是 在 这 天 的 阶段 -
['kəʊtʃɪz] .
coaches .
教练 .

如果采取后一种方式，我们现在应该还处于驿马车时代。

[ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv] ['relˌwe] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm]
The network of railways is the work of the human mind proceeding from
这 网络 的 铁路 是 这 工作 的 这 人类 头脑 进行中 从
[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kɒmpleks][baɪ][ðə; ði] [spɒn'teɪniəs] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] ['ɪntrəstɪd]
the simple to the complex by the spontaneous efforts of the parties interested
这 简单的 到 这 复杂的 经过 这 自发的 努力 的 这 各方 感兴趣的
,
,
,

铁路网络是人类智慧的结晶，是相关各方自发努力，从简单逐步发展到复杂而最终形成的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɡreɪt] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ][hæv; həv] [biːn]
and it is thus that all the great enterprises of our age have been
和 它 是 因此 那 全部 这 伟大的 企业 的 我们的 年龄 有 到过
[ˌʌndə'teɪkən] .
undertaken .
已 .

我们这个时代所有伟大的事业都是这样开展起来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [wiː; wi] [peɪ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv] [ðiːz]
It is quite true , indeed , that we pay too much to the managers of these
它 是 相当 真的 , 的确 , 那 我们 支付 也 很多 到 这 经理 的 这些
['entəpraɪzɪz] ;
enterprises ;
企业 ;

的确，我们支付给这些企业管理者的薪水过高；

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] ,
this is an additional reason for suppressing their incomes ,
这 是 一个 额外的 原因 为了 抑制 他们的 收入 ,

这是压低他们收入的另一个原因。

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [kən'faɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] ['relˌwe] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sentrəl]
but not for confiding the management of European railways to a central
但 不是 为了 倾诉 这 管理 的 欧洲的 铁路 到 一个 中央
[ˌjʊərə'piːən] ['ɡʌvənmənt] .
European government .
欧洲的 政府 .

但并非将欧洲铁路的管理权委托给一个欧洲中央政府。

[wɒt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zæmpl] [wʌn][kʊd; kəd][saɪt][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [seɪm] [aɪ'dɪə] !
What thousands of examples one could cite in support of his same idea !
什么 数千 的 示例 一 可以 引用 在 支持 的 他的 相同的 主意 !

人们可以列举成千上万个例子来支持他的观点！

[teɪk] [ɔːl] [ɡreɪt] ['entəpraɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl] , [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ət'læntɪk] [s'tiːməz]
Take all great enterprises such as the Suez Canal , the lines of Atlantic steamers
拿 全部 伟大的 企业 这样的 作为 这 苏伊士运河 运河 , 这 线条 的 大西洋 蒸汽船
,
,
,

以苏伊士运河、大西洋轮船航线等所有伟大的企业为例，

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [wɪtʃ] [kə'nekts] [ˌjuː 'es] [wɪð] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
the telegraph which connects us with North and South America .
这 电报 哪个 连接 我们 和 北 和 南 美国 .

连接我们与北美和南美的电报。

[kən'sɪdə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [i'neibl] [juː; jʊ][ɒn]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
Consider also that commercial organisation which enables you on rising in the morning
考虑 还 那 商业的 组织 哪个 启用 你 在 上升 在 这 早晨
[tuː; tə][faɪnd] [bred] [æt; ət][ðə; ði] ['beikəz] — [ðæt] [ɪz] ,
to find bread at the baker's — that is ,
到 寻找 面包 在 这 面包师的 — 那 是 ,

还要考虑一下那种商业组织，它使你早上起床后就能在面包店买到面包——也就是说，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
if you have the money to pay for it ,
如果 你 有 这 钱 到 支付 为了 它 ,

如果你有钱支付的话，

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] — [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['butʃəz] ,
which is not always the case now - a - days — meat at the butcher's ,
哪个 是 不是 总是 这 案件 现在 - 一个 - 天 — 肉 在 这 肉铺 ,

但如今情况并非总是如此——肉铺里的肉，

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [æt; ət]['ʌðə(r)] [ʃɒps] .
and all other things that you want at other shops .
和 全部 其他 事物 那 你 想 在 其他 商店 .

以及你在其他商店想要的所有其他东西。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ?
Is this the work of the State ?
是 这 这 工作 的 这 状态 ?

这是国家所为吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [peɪ] [ə'bɒmɪnəbli] ['dɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪdlmen] ; [ðɪs] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
It is true that we pay abominably dearly for middlemen ; this is , however ,
它 是 真的 那 我们 支付 极其可憎 亲爱的 为了 中间人 ; 这 是 , 然而 ,

诚然，我们为中间商支付了极其高昂的费用；然而，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ðem; ðəm] ,
an additional reason for suppressing them ,
一个 额外的 原因 为了 抑制 他们 ,

压制它们的另一个原因是：

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'trʌst] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]
but not for believing that we must entrust government with the care of
但 不是 为了 相信 那 我们 必须 委托 政府 和 这 关心 的
[prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
providing for our feeding and clothing .
提供 为了 我们的 喂养 和 衣服 .

但这并不意味着我们必须将提供食物和衣物的责任委托给政府。

[ɪf] [wiː; wi] ['kləʊsli] [skæn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] [wiː; wi]
If we closely scan the development of the human mind in our times we
如果 我们 密切 扫描 这 发展 的 这 人类 头脑 在 我们的 时代 我们
[ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['veərid]
are struck by the number of associations which spring up to meet the varied
是 击 经过 这 数字 的 协会 哪个 春天 向上 到 见面 这 多种多样
[rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ] — [sə'saɪətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] ,
requirement of the individual of our age — societies for study ,
要求 的 这 个人 的 我们的 年龄 — 社会 为了 学习 ,

如果我们仔细审视一下我们这个时代人类思维的发展，我们会惊讶地发现，为了满足我们这个时代个人的各种需求，涌现出了许多社团——学习社团、

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] , [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ; [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
for commerce , for pleasure and recreation ; some of them ,
为了 商业 , 为了 乐趣 和 娱乐 ; 一些 的 他们 ,
['veri] [smɔːl] ,
very small ,
非常 小的 ,

用于商业、娱乐和休闲；其中一些非常小，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['læŋgwɪdʒ][ɔː(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['meθəd] [ɒv; əv]
for the propagation of a universal language or a certain method of
为了 这 传播 的 一个 普遍的 语言 或者 一个 肯定 方法 的
[ʃɔːt] - [hænd] ['raɪtɪŋ] ;
short - hand writing ;
短的 - 手 写作 ;

为了传播一种通用语言或某种速记方法；

['ʌðə(r)z] [wɪð] [lɑːdʒ] [ɑːmz] ,
others with large arms ,
其他的 和 大的 武器 ,

其他拥有大型武器的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]
such as that which has recently been established for the defence of the
这样的 作为 那 哪个 有 最近 到过 已确立的 为了 这 防御 的 这
['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] ,
English coast ,
英语 海岸 ,

例如最近为保卫英国海岸而建立的那个机构，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['lɔːsuːts] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
or for the avoidance of lawsuits , and so on .
或者 为了 这 回避 的 诉讼 , 和 所以 在 .

或者为了避免诉讼等等。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn] ['jʊərəp] , ['vɒljuːmz] [wʊd] [biː; bi]
To make a list of the associations which exist in Europe , volumes would be
到 制作 一个 列表 的 这 协会 哪个 存在 在 欧洲 , 卷 会 是
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

要列出欧洲所有相关协会的名单，需要数卷书籍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti]
and it would be seen that there is not a single branch of human activity
和 它 会 是 已见 那 那里 是 不是 一个 单身的 分支 的 人类 活动
[wɪð] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] [ɪt'self] .
with which one or other does not concern itself .
和 哪个 一 或者 其他 做 不是 忧虑 本身 .

由此可见，人类活动的各个领域，几乎无一例外地都有他们的身影。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɪts][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fʌŋkʃ(ə)n]
The State itself appeals to them in the discharge of its most important function
这 状态 本身 上诉 到 他们 在 这 释放 的 它是 最多 重要的 功能
— [wɔː(r)] ;
— war ;
— 战争 ;

国家在履行其最重要的职能——战争时，会诉诸于他们；

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , " [wiː; wi] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪktɪms] ;
it says , " We undertake to slaughter , but we cannot take care of our victims ;
它 说道 , " 我们 承担 到 屠宰 , 但 我们 不能 拿 关心 的 我们的 受害者 ;

它说："我们承诺屠杀，但我们无法照顾我们的受害者；

[fɔːm] [ə; eɪ] [red] [krɒs] [sə'saɪəti][tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][ðə; ði] ['wuːndɪd] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
form a Red Cross Society to gather up the wounded on the battle - field and to take care of them .
形式 一个 红色的 叉 社会 到 收集 向上 这 受伤 在 这 战斗 - 场地 和 到 拿 关心 的 他们 .

成立红十字会，负责收容战场上的伤员并照顾他们。

" [let] ['ʌðə(r)z] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] , ['ædvəkeɪt] [ɪn'dʌstriəl] ['bærəks] [ɔː(r)][ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri][ɒv; əv] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['kɒmjənɪzəm] ,
" Let others , if they will , advocate industrial barracks or the monastery of Authoritarian Communism ,
" 让 其他的 , 如果 他们 将要 , 提倡 工业的 兵营 或者 这 修道院 的 专制主义 共产主义 ,

"如果其他人愿意，就让他们去鼓吹工业营房或者威权共产主义修道院吧。"

[wiː; wi][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪz][ɪn][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
we declare that the tendency of society is in an opposite direction .
我们 宣布 那 这 趋势 的 社会 是 在 一个 对面的 方向 .

我们宣称，社会的发展趋势恰恰相反。

[wiː; wi] [fɔː'siː] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [gruːps] ['friːli] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ]
We foresee millions and millions of groups freely constituting
我们 预见 百万 和 百万 的 团体 自由 构成

我们预见到数以百万计的团体将自由组成

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['veərid] [niːdz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] — [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ]['kwɔːtə(r)] ,
themselves for the satisfaction of all the varied needs of human beings — some of these groups organised by quarter ,
他们自己 为了 这 满意 的 全部 这 多种多样 需求 的 人类 生物 — 一些 的 这些 团体 有组织的 经过 四分之一 ,

他们为了满足人类各种各样的需求而成立团体——其中一些团体按地区组织起来，

[striːt] , [ænd; ənd] [haʊs] ; ['ʌðə(r)z] [ɪk'stendɪŋ] [hændz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] , ['əʊvə(r)] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd] ['əʊʃnz] .
street , and house ; others extending hands across the walls of cities , over frontiers and oceans .
街道 , 和 房子 ; 其他的 扩展 双手 穿过 这 墙壁 的 城市 , 超过 前沿 和 海洋 .

街道和房屋；还有一些人将手伸过城市的墙壁，越过边境和海洋。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [wɪl] [kəm'baɪn] ['friːli] ,
All of these will be composed of human beings who will combine freely ,
全部 的 这些 将要 是 由 的 人类 生物 WHO 将要 结合 自由 ,

所有这些都将由可以自由结合的人类组成。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [wɪl] [miːt] [tə'geðə(r)] ,
and after having performed their share of productive labour will meet together ,
和 后 拥有 执行 他们的 分享 的 生产力 劳动 将要 见面 一起 ,

他们完成各自的生产劳动后，就会聚集在一起。

['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɑːt] [ɔː(r)] ['lʌkʃəri] ,
either for the purpose of consumption , or to produce objects of art or luxury ,
任何一个 为了 这 目的 的 消耗 , 或者 到 生产 对象 的 艺术 或者 奢华 ,

无论是用于消费，还是用于生产艺术品或奢侈品，

[ɔː(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['saɪəns] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [də'rekʃ(ə)n] .
or to advance science in a new direction .
或者 到 进步 科学 在 一个 新的 方向 .

或者推动科学朝着新的方向发展。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;
This is the tendency of the nineteenth century , and we follow it ;
这 是 这 趋势 的 这 第十九 世纪 , 和 我们 跟随 它 ;

这是十九世纪的趋势，我们也顺应了这一趋势；

[wiː; wi]['əʊnli][ɑːsk][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] ['friːli] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌgʌvn'mentl] [ˌɪntə'fɪərəns] .
we only ask to develop it freely , without any governmental interference .
我们 仅有的 问 到 发展 它 自由 , 没有 任何 政府 干涉 .

我们只要求在不受任何政府干预的情况下自由发展。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] !
Individual liberty !
个人 自由 !

个人自由！

" [teɪk] ['peb(ə)lz] , " [sed] [fʊ'riːər] , " [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][bɒks][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] ,
" Take pebbles , " said Fourrier , " put them into a box and shake them ,
" 拿 鹅卵石 , " 说 傅里叶 , " 放 他们 进入 一个 盒子 和 摇 他们 ,

“拿些鹅卵石，”福里耶说，“把它们放进盒子里摇晃。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][məʊ'zeɪɪk] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevə(r)][get][baɪ] [in'trʌst] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [hɑː'məʊniəsli] .
and they will arrange themselves in a mosaic that you could never get by entrusting to anyone the work of arranging them harmoniously .
和 他们 将要 安排 他们自己 在 一个 马赛克 那 你 可以 绝不 得到 经过 委托 到 任何人 这 工作 的 安排 他们 和谐地 .

它们会排列成一幅马赛克图案，而你如果把协调排列的工作委托给任何人，永远也得不到这样的图案。

" [pɑːt] [θriː] .
" PART III .
" 部分 三、 .

第三部分。

[naʊ] [let][ˌem 'iː] [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['sʌbdʒɪkt] — [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
NOW let me pass to the third part of my subject — the most important with respect to the future .
现在 让 我 经过 到 这 第三 部分 的 我的 主题 — 这 最多 重要的 和 尊重 到 这 未来 .

现在让我进入主题的第三部分——也是对未来最为重要的部分。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['daʊtɪŋ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ;
There is no more room for doubting that religions are going ;
那里 是 不 更多的 房间 为了 怀疑 那 宗教 是 去 ;

宗教正在消亡，这一点已毋庸置疑；

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðeə(r)] [deθ] [bləʊ] .
the nineteenth century has given them their death blow .
这 第十九 世纪 有 给定 他们 他们的 死亡 吹 .

十九世纪给了他们致命一击。

[bʌt; bət] [rɪ'lɪdʒən] — [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] — [hæv; həv][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
But religions — all religions — have a double composition .
但 宗教 — 全部 宗教 — 有 一个 双倍的 作品 .

但是宗教——所有宗教——都具有双重构成。

[ðeɪ] [kən'teɪn][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [kɒz'mɒgəni] , [ə; eɪ] [ruːd] [ə'tempt] [æt; ət]
They contain in the first place a primitive cosmogony , a rude attempt at
他们 包含 在 这 第一的 地方 一个 原始 宇宙起源论 , 一个 粗鲁的 试图 在
[ɪk'spleɪnɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
explaining nature ,
解释 自然 ,

它们首先包含的是一种原始的宇宙起源论，一种对自然界的粗浅解释。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][mə'ræləti] [bɔːn] [ænd; ənd]
and they furthermore contain a statement of the public morality born and
和 他们 此外 包含 一个 陈述 的 这 民众 道德 出生 和
[dɪ'veləpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
developed within the mass of the people .
发达 之内 这 大量的 的 这 人们 .

此外，它们还体现了在广大民众中产生和发展的公共道德观念。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [θrəʊ] [rɪ'lɪdʒən] ['əʊvəbɔːd] [ɔː(r)][stɔː(r)][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['pʌblɪk] ['rekɔːdz]
But when we throw religions overboard or store them among our public records
但 什么时候 我们 扔 宗教 落水 或者 店铺 他们 之中 我们的 民众 记录
[æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
as historical curiosities ,
作为 历史 奇闻异事 ,

但当我们抛弃宗教，或者将它们作为历史奇观束之高阁时，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['relɪgeɪt] [tuː; tə] [mjʊ'zɪəm] [ðə; ði]['mɒrəl]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ?
shall we also relegate to museums the moral principles which they contain ?
将 我们 还 贬谪 到 博物馆 这 道德 原则 哪个 他们 包含 ?

我们是否也要将博物馆所蕴含的道德原则拱手让给博物馆呢?

[ðɪs] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [dʌn] ,
This has sometimes been done ,
这 有 有时 到过 完毕 ,

这种情况有时会发生。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['piːp(ə)l][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði]
and we have seen people declare that as they no longer believed in the
和 我们 有 已见 人们 宣布 那 作为 他们 不 更长 相信 在 这
['veəriəs] [rɪ'lɪdʒən] [səʊ] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [mə'ræləti][ænd; ənd]['bəʊldli] [prə'kleɪmd] [ðə; ði]['mæksɪm][ɒv; əv]
various religions so they despised morality and boldly proclaimed the maxim of
各种各样的 宗教 所以 他们 被鄙视的 道德 和 大胆地 宣布 这 格言 的
['bʊəʒwɑː] ['selfɪʃnəs] ,
bourgeois selfishness ,
资产阶级 自私 ,

我们看到有人宣称，既然他们不再信仰各种宗教，他们就鄙视道德，并大胆地宣扬资产阶级自私自利的准则。

" ['evriwʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
" Everyone for himself .
" 每个人 为了 他自己 .

“人人自扫门前雪。”

" [bʌt; bət][ə; eɪ][sə'saɪəti] , ['hjuːmən][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] ,
" But a Society , human or animal ,
" 但 一个 社会 , 人类 或者 动物 ,

但是，无论是人类社会还是动物社会，

['kænɒt] [ɪɡ'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [ænd; ənd]['mɒrəl]['hæbɪts] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [rɪ'lɪdʒən]
cannot exist without certain rules and moral habits springing up within it ; religion
不能 存在 没有 肯定 规则 和 道德 习惯 弹簧 向上 之内 它 ; 宗教
[meɪ] [ɡəʊ] , [mə'ræləti] [rɪ'meɪnz] .
may go , morality remains .
可能 去 , 道德 遗迹 .

宗教若不形成一定的规则和道德习惯，就不可能存在；宗教可能会消失，但道德会留存。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][dɪd] [wel] [ɪn] ['laɪɪŋ] ,
If we were to come to consider that a man did well in lying ,
如果 我们 是 到 来 到 考虑 那 一个 男人 做过 出色地 在 说谎 ,

如果我们认为一个人很擅长说谎，

[dɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] , [ɔː(r)] ['plʌndə] [ðem; ðəm] [wen] ['pɒsəb(ə)l] ([ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mɪd(ə)l] -
deceiving his neighbours , or plundering them when possible (this is the middle -
欺骗 他的 邻居 , 或者 掠夺 他们 什么时候 可能的 (这 是 这 中间 -
[klɑːs] ['bɪznəs] [mə'ræləti]) ,
class business morality) ,
班级 商业 道德) ,

欺骗邻居，或者尽可能地掠夺他们（这是中产阶级的商业道德），

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][lɪv; laɪv] [tə'ɡeðə(r)] .
we should come to such a pass that we could no longer live together .
我们 应该 来 到 这样的 一个 经过 那 我们 可以 不 更长 居住 一起 .

我们最终会走到无法继续共同生活的地步。

[juː; jʊ] [mait] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['frendʃɪp] ,
You might assure me of your friendship ,
你 可能 保证 我 的 你的 友谊 ,

你或许可以向我保证我们的友谊，

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ] [mait] ['əʊnli][duː; də][səʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][rɒb][ˌem 'iː][mɔː(r)] ['iːzəli] ;
but perhaps you might only do so in order to rob me more easily ;
但 也许 你 可能 仅有的 做 所以 在 命令 到 抢 我 更多的 容易地 ;

但或许你这样做只是为了更容易地抢劫我；

[juː; jʊ] [mait] ['prɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː]
you might promise to do a certain thing for me , only to deceive me
你 可能 承诺 到 做 一个 肯定 事物 为了 我 , 仅有的 到 欺骗 我
;
;
;

你可能会答应为我做某件事，但最终却欺骗我；

[juː; jʊ] [mait] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
you might promise to forward a letter for me ,
你 可能 承诺 到 向前 一个 信 为了 我 ,

你可以答应帮我转发一封信，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [mait] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪl] .
and you might steal it just like an ordinary governor of a jail .
和 你 可能 偷 它 只是 喜欢 一个 普通的 州长 的 一个 监狱 .

你或许会像普通的监狱长一样把它偷走。

['ʌndə(r)]
Under
在下面

在下面

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [səˈsaɪəti] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,
such conditions society would become impossible ,
这样的 状况 社会 会 变得 不可能的 ,

在这种情况下，社会将无法存在。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˌpjuːdiˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɪn] [nəʊ] [wei]
and this is so generally understood that the repudiation of religions in no way
和 这 是 所以 一般来说 理解 那 这 拒绝 的 宗教 在 不 方式
[prɪˈvents] [ˈpʌblɪk] [məˈræləti] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [meɪnˈteɪnd] ,
prevents public morality from being maintained ,
阻止 民众 道德 从 存在 维持 ,

而且这一点已被普遍理解，即摒弃宗教丝毫不会妨碍公共道德的维护。

[dɪveləpt] , [ænd; ənd] [reɪzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈevə(r)] [ˈhaɪə(r)] [ˈstændəd] .
developed , and raised to a higher and ever higher standard .
发达 , 和 提高 到 一个 更高 和 曾经 更高 标准 .

发展并不断提升到更高水平。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [səʊ] [ˈstraɪkɪŋ] [ðæt] [fəˈlɑːsəfərz] [siːk] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv]
This fact is so striking that philosophers seek to explain it by the principles of
这 事实 是 所以 引人注目 那 哲学家 寻找 到 解释 它 经过 这 原则 的
[ˌjuːtɪlɪˈteəriənɪzəm] ,
utilitarianism ,
功利主义 ,

这一事实如此引人注目，以至于哲学家们试图用功利主义的原则来解释它。

[ænd; ənd] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈspensə(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [beɪs] [ðə; ði] [məˈræləti] [wɪtʃ] [ɪɡˈzɪsts] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [əˈpɒn]
and recently Spencer sought to base the morality which exists among us upon
和 最近 斯宾塞 寻求 到 根据 这 道德 哪个 存在 之中 我们 之上
[ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːdz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .
physiological causes and the needs connected with the preservation of the race .
生理 原因 和 这 需求 连接 和 这 保存 的 这 种族 .

最近，斯宾塞试图将我们中间存在的道德建立在生理原因和与种族延续相关的需要之上。

[let] [ˌem ˈiː] [ɡɪv] [juː; jʊ] [æn; ən] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒn]
Let me give you an example in order to explain to you what we think on
让 我 给 你 一个 例子 在 命令 到 解释 到 你 什么 我们 思考 在
[ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

让我举个例子来解释一下我们对此事的看法。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈdraʊnɪŋ] ,
A child is drowning ,
一个 孩子 是 溺水 ,

一个孩子溺水了。

[ænd; ənd] [fɔː(r)] [men] [huː] [stænd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .
and four men who stand upon the bank see it struggling in the water .
和 四 男人 WHO 站立 之上 这 银行 看 它 挣扎 在 这 水 .

站在岸边的四个人看到它在水中挣扎。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʌz] [nɒt][stɜː(r)] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][ɒv; əv] " [iːtʃ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
One of them does not stir , he is a partisan of " Each one for himself ,
一 的 他们 做 不是 搅拌 , 他 是 一个 党派 的 " 每个 一 为了 他自己 ,

其中一人纹丝不动，他是"人人为己"的拥护者。

" [ðə; ði]['mæksɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ;
" the maxim of the commercial middle - class ;
" 这 格言 的 这 商业的 中间 - 班级 ;

"商业中产阶级的格言；

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [bruːt] [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][hɪm]['fɜːðə(r)] .
this one is a brute and we need not speak of him further .
这 一 是 一个 蛮力 和 我们 需要 不是 说话 的 他 更远 .

这个人是个畜生，我们无需再多谈他。

[ðə; ði][nekst][wʌn]['riːz(ə)nz] [ðʌs] : " [ɪf] [ai] [seɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
The next one reasons thus : " If I save the child ,
这 下一个 一 原因 因此 : " 如果 我 节省 这 孩子 ,

下一个人的理由是："如果我救了孩子，

[ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][maɪ]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
a good report of my action will be made to the ruler of heaven ,
一个 好的 报告 的 我的 行动 将要 是 制成 到 这 统治者 的 天堂 ,

我的行为将得到上天的赏赐，上报天主。

[ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [ˌem 'iː][baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [maɪ] [fl'ɒks] [ænd; ənd][maɪ][sɜːrfs] ,
and the Creator will reward me by increasing my flocks and my serfs ,
和 这 创作者 将要 报酬 我 经过 增加 我的 羊群 和 我的 农奴 ,

造物主会奖赏我，增加我的羊群和仆役。

" [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" and thereupon he plunges into the water .
" 和 于是 他 暴跌 进入 这 水 .

于是他纵身跃入水中。

[ɪz][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ]['mɒrəl][mæn] ?
Is he therefore a moral man ?
是 他 所以 一个 道德 男人 ?

那么，他算得上是一个有道德的人吗？

['klɪəli] [nɒt] !
Clearly not !
清楚地 不是 !

显然不是！

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʃruːd] ['kælkjuleɪtə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] .
He is a shrewd calculator , that is all .
他 是 一个 精明 计算器 , 那 是 全部 .

他只是个精明的算计者，仅此而已。

[ðə; ði] [θɜːd] , [huː] [ɪz][æn; ən][ˌjuːtɪlɪ'teəriən] ,
The third , who is an utilitarian ,
这 第三 , WHO 是 一个 功利主义 ,

第三位是功利主义者，

[rɪ'flekts] [ðʌs] ([ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [fə'lɑːsəfərz] [ˌreprɪ'zent] [hɪm][æz; əz][səʊ] ['riːzənɪŋ]) :
reflects thus (or at least utilitarian philosophers represent him as so reasoning) :
反映 因此 (或者 在 至少 功利主义 哲学家 代表 他 作为 所以 推理) :

由此可见（或者至少功利主义哲学家们是这样认为的）：

" ['pleʒəz] [kæn; kən][bi:; bi] [kl'ɑːst] [ɪn] [tuː] ['kætəgəriz] , [ɪn'fɪəriə(r)] ['pleʒəz] [ænd; ənd]['haɪə(r)][wʌnz]
" Pleasures can be classed in two categories , inferior pleasures and higher ones
" 快乐 能 是 分类 在 二 类别 , 下 快乐 和 更高 一个
.
:
.

“快乐可以分为两类：低级快乐和高级快乐。”

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['eniwʌn] [ɪz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['pleʒə(r)] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [ɪn'tens] [ænd; ənd]
To save the life of anyone is a superior pleasure infinitely more intense and
到 节省 这 生活 的 任何人 是 一个 优越的 乐趣 无限地 更多的 激烈的 和
[mɔː(r)]['djʊərəb(ə)l][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ;
more durable than others ;
更多的 耐用的 比 其他的 ;

拯救他人的生命是一种至高无上的快乐，这种快乐比其他任何快乐都更加强烈、更加持久；

['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] .
therefore I will save the child .
所以 我 将要 节省 这 孩子 .

因此，我要救这个孩子。

" [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] ['eni][mæn]['evə(r)] ['riːzənd] [ðʌs] , [wʊd] [hiː; hi][nɒt][biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['iːgətɪst] ?
" Admitting that any man ever reasoned thus , would he not be a terrible egotist ?
" 承认 那 任何 男人 曾经 有理智的 因此 , 会 他 不是 是 一个 糟糕的 自负 ?

“承认有人曾这样思考过，那他岂不成了个十足的自私自利之徒？”

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
and , moreover ,
和 , 而且 ,

而且，

[kʊd; kəd][wiː; wi]['evə(r)][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'fɪstɪk(ə)l] [breɪn] [wʊd] [nɒt][æt; ət][sʌm; səm]['gɪv(ə)n]
could we ever be sure that his sophistical brain would not at some given
可以 我们 曾经 是 当然 那 他的 诡辩的 脑 会 不是 在 一些 给定
['məʊmənt] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][ɪn'klaɪn] [tə'wɔːd] [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] ['pleʒə(r)] ,
moment cause his will to incline toward an inferior pleasure ,
片刻 原因 他的 将要 到 倾斜 朝向 一个 下 乐趣 ,

我们能否确定他那诡辩的头脑不会在某个时刻使他的意志倾向于低劣的快乐?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tə'wɔːdz] [rɪ'freɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪm'self] ?
that is to say , towards refraining from troubling himself ?
那 是 到 说 , 向 克制 从 令人不安的 他自己 ?

也就是说，他倾向于不去给自己添麻烦?

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
There remains the fourth individual .
那里 遗迹 这 第四 个人 .

还有第四个人。

[ðɪs] [mæn][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [fiːl] [hɪm'self][wʌn] [wɪð]
This man has been brought up from his childhood to feel himself one with
这 男人 有 到过 带来 向上 从 他的 童年 到 感觉 他自己 一 和
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] :
the rest of humanity :
这 休息 的 人类 :

这个人从小就被教育要与全人类融为一体：

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [men][æz; əz] [pə'zesɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['kɒmən] :
from his childhood he has always regarded men as possessing interests in common :
从 他的 童年 他 有 总是 认为 男人 作为 拥有 兴趣 在 常见的 :

他从小就认为男人拥有共同的利益:

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'kʌstəmd] [hɪm'self][tuː; tə]['sʌfə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] ['sʌfə(r)] ,
he has accustomed himself to suffer when his neighbours suffer ,
他 有 习惯 他自己 到 遭受 什么时候 他的 邻居 遭受 ,

他已经习惯了邻居受苦时自己也跟着受苦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] ['hæpi] [wen] ['evriwʌn] [ə'raʊnd] [hɪm][ɪz] ['hæpi] .
and to feel happy when everyone around him is happy .
和 到 感觉 快乐的 什么时候 每个人 大约 他 是 快乐的 .

当周围的人都快乐时，他也会感到快乐。

[də'rektli] [hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [hɑːt] - ['rendɪŋ] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] , [hiː; hi] [liːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Directly he hears the heart - rending cry of the mother , he leaps into the water ,
直接地 他 听到 这 心 - 渲染 哭 的 这 母亲 , 他 跳跃 进入 这 水 ,

他一听到母亲撕心裂肺的哭喊声，就跳进了水中。

[nɒt] [θruː] [rɪ'flekʃ(ə)n] [bʌt; bət][baɪ]['ɪnstɪŋkt] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [θæŋks] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] ,
not through reflection but by instinct , and when she thanks him for saving her child ,
不是 通过 反射 但 经过 本能 , 和 什么时候 她 谢谢 他 为了 保存 她 孩子 ,

并非出于深思熟虑，而是出于本能，当她感谢他救了她的孩子时，

[hiː; hi] [sez] , " [wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [θæŋks] , [maɪ] [gʊd] ['wʊmən] ?
he says , " What have I done to deserve thanks , my good woman ?
他 说道 , " 什么 有 我 完毕 到 应得 谢谢 , 我的 好的 女士 ?

他说:“我做了什么值得感谢的事，我的好女人? ”

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['hæpi] ;
I am happy to see you happy ;
我 是 快乐的 到 看 你 快乐的 ;

看到你开心，我也很高兴;

[ai][hæv; həv]['æktɪd][frɒm; frəm]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] ['ʌðəwaɪz] !
I have acted from natural impulse and could not do otherwise !
我 有 行动 从 自然的 冲动 和 可以 不是 做 否则 !

我完全是出于本能冲动而为，别无选择!

" [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['truːli]['mɒrəl][mæn] ,
" You recognise in this case the truly moral man ,
" 你 认出 在 这 案件 这 真的 道德 男人 ,

“你在这个案例中认出了真正有道德的人。”

[ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['iːgətist, ˌeg-][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
and feel that the others are only egotists in comparison with him .
和 感觉 那 这 其他的 是 仅有的 自负者 在 比较 和 他 .

并觉得其他人跟他相比都只是自私自利的人。

[ðə; ði] [həʊl]
The whole
这 所有的

整个

[ˈænəkɪst] [məˈræləti][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] .
anarchist morality is represented in this example .
无政府主义者 道德 是 代表 在 这 例子 .

这个例子体现了无政府主义的道德观。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məˈræləti][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn][æt; ət]
It is the morality of a people which does not look for the sun at
它 是 这 道德 的 一个 人们 哪个 做 不是 看 为了 这 太阳 在
[ˈmɪdnaɪt] — [ə; eɪ][məˈræləti] [wɪˈðaʊt] [kəmˈpʌlʃn] [ɔː(r)] [ɔːˈθɒrəti] ,
midnight — a morality without compulsion or authority ,
午夜 — 一个 道德 没有 强迫症 或者 权威 ,

那是一个不会在午夜寻找太阳的民族的道德观——一种没有强迫或权威的道德观。

[ə; eɪ][məˈræləti][ɒv; əv][ˈhæbɪt] .
a morality of habit .
一个 道德 的 习惯 .

习惯的道德观。

[let] [ˌjuː ˈes] [kriˈeɪt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][led][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [nɔː(r)][ɪkˈsplɔɪt]
Let us create circumstances in which man shall not be led to deceive nor exploit
让 我们 创造 情况 在 哪个 男人 将 不是 是 引领 到 欺骗 也不 开发
[ˈʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

让我们创造一种环境，使人不会欺骗或剥削他人。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [fɔːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði][ˈmɒrəl][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][hjuːˈmænəti] [wɪl] [raɪz]
and then by the very force of things the moral level of humanity will rise
和 然后 经过 这 非常 力量 的 事物 这 道德 等级 的 人类 将要 上升
[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ˌhɪðəˈtuː] [ˌʌnˈnəʊn] .
to a height hitherto unknown .
到 一个 高度 迄今为止 未知 .

然后，凭借自然的力量，人类的道德水平将提升到前所未有的高度。

[men][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˈmɔːrəˌlaɪzd][baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈmɒrəl][ˈkætəkɪzəm] :
Men are certainly not to be moralised by teaching them a moral catechism :
男人 是 当然 不是 到 是 道德化的 经过 教学 他们 一个 道德 教理问答 :

当然不能通过教导道德教义来教化男人：

[traɪˈbjuːnəlz][ænd; ənd] [ˈprizənz] [duː; də] [nɒt] [dɪˈmɪnɪʃ] [vaɪs] ; [ðeɪ] [pɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][səˈsaɪəti][ɪn] [flʌdz]
tribunals and prisons do not diminish vice ; they pour it over society in floods
法庭 和 监狱 做 不是 减少 副 ; 他们 倒 它 超过 社会 在 洪水
.
.
.

法庭和监狱并不能减少罪恶；它们只会让罪恶像洪水一样涌向社会。

[men][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈmɔːrəˌlaɪzd][ˈəʊnli][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
Men are to be moralised only by placing them in a position which shall
男人 是 到 是 道德化的 仅有的 经过 放置 他们 在 一个 位置 哪个 将
[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ɪn][ðem; ðəm] [ðəʊz] [ˈhæbɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] ,
contribute to develop in them those habits which are social ,
贡献 到 发展 在 他们 那些 习惯 哪个 是 社会的 ,

只有将人置于有助于培养其社会习惯的环境中，才能使人变得道德高尚。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['wiːkən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][səʊ] .
and to weaken those which are not so .
和 到 削弱 那些 哪个 是 不是 所以 .

并削弱那些并非如此的人。

[ə; eɪ][mə'ræləti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'stɪŋktɪv] [ɪz][ðə; ði] [truː] [mə'ræləti] ,
A morality which has become instinctive is the true morality ,
一个 道德 哪个 有 变得 本能 是 这 真的 道德 ,

成为一种本能的道德才是真正的道德。

[ðə; ði]['əʊnli][mə'ræləti] [wɪtʃ] [in'djuə] [waɪl] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [pɑːs] [ə'weɪ] .
the only morality which endures while religions and systems of philosophy pass away .
这 仅有的 道德 哪个 持续 尽管 宗教 和 系统 的 哲学 经过 离开 .

唯一在宗教和哲学体系消亡后依然长存的道德准则。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [kəm'baɪn] [ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ] ['elɪmənts] ,
Let us now combine the three preceding elements ,
让 我们 现在 结合 这 三 前 元素 ,

现在让我们把前面三个要素结合起来。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['ænəki] [ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ˌsəʊʃə'lɪstɪk][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
and we shall have Anarchy and its place in Socialistic Evolution .
和 我们 将 有 无政府状态 和 它是 地方 在 社会主义 进化 .

我们将看到无政府状态及其在社会主义演进中的地位。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][prə'djuːsə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ;
Emancipation of the producer from the yoke of capital ;
解放 的 这 制作人 从 这 轭 的 首都 ;

生产者从资本的枷锁中解放出来；

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒmən] [ænd; ənd] [friː] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['leɪbə(r)] .
production in common and free consumption of all the products of the common labour .
生产 在 常见的 和 自由的 消耗 的 全部 这 产品 的 这 常见的 劳动 .

共同生产，自由消费共同劳动的所有产品。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] [jəʊk] ; [friː] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [gruːps] [ænd; ənd] [ˌfedə'reɪʃn] ;
Emancipation from the governmental yoke ; free development of individuals in groups and federations ;
解放 从 这 政府 轭 ; 自由的 发展 的 个人 在 团体 和 联邦 ;

摆脱政府的束缚；个人在团体和联盟中自由发展；

[friː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ə'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kɒmpleks] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mjuːtʃuəl] [niːdz] [ænd; ənd] ['tendənsiz] .
free organisation ascending from the simple to the complex , according to mutual needs and tendencies .
自由的 组织 上升 从 这 简单的 到 这 复杂的 , 根据 到 相互的 需求 和 倾向 .

根据相互需求和趋势，自由组织从简单到复杂逐步发展。

[ɪ,mænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [rɪ'lɪdʒəs] [mə'ræləti] ; [friː] [mə'ræləti] , [wɪ'ðaʊt] [kəm'pʌlʃn] [ɔː(r)] [ɔː'θɒrəti]
Emancipation from religious morality ; free morality , without compulsion or authority
解放 从 宗教 道德 ; 自由的 道德 , 没有 强迫症 或者 权威

,
,
,

摆脱宗教道德的束缚；自由的道德，不受强迫或权威的影响。

[dɪ'veləpɪŋ] [ɪt'self][frɒm; frəm]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [hə'bɪtʃuəl] .
developing itself from social life and becoming habitual .
发展 本身 从 社会的 生活 和 成为 习惯性的 .

它源于社会生活并逐渐成为习惯。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][nəʊ] [driːm] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] ,
The above is no dream of students ,
这 多于 是 不 梦 的 学生 ,

以上并非学生的梦想，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənsiz] [ɒv; əv]
it is a conclusion which results from an analysis of the tendencies of
它 是 一个 结论 哪个 结果 从 一个 分析 的 这 倾向 的
['mɒd(ə)n][sə'saɪəti] :
modern society :
现代的 社会 :

这是通过分析现代社会的发展趋势得出的结论：

['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [,fʌndə'ment(ə)l] ['tendənsiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
Anarchist Communism is the union of the two fundamental tendencies of our
无政府主义者 共产主义 是 这 联盟 的 这 二 基本的 倾向 的 我们的
[sə'saɪəti] — [ə; eɪ] ['tendənsi] [tə'wɔːdz] [,iːkə'nɒmɪk] [i'kwɒləti] ,
society — a tendency towards economic equality ,
社会 — 一个 趋势 向 经济的 平等 ,

无政府共产主义是我们社会两种基本倾向的结合——一种倾向是追求经济平等，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tə'wɔːdz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbəti] .
and a tendency towards political liberty .
和 一个 趋势 向 政治的 自由 .

以及对政治自由的倾向。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['kɒmjənɪzəm] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self]['ʌndə(r)][æn; ən] [ɔː,θɒrɪ'teəriən] [fɔːm] , [wɪtʃ]
So long as Communism presented itself under an authoritarian form , which
所以 长的 作为 共产主义 呈现 本身 在下面 一个 专制主义 形式 , 哪个
[,nesə'serəli] [ɪm'plaɪz] ['gʌvənmənt] ,
necessarily implies government ,
一定 暗示 政府 ,

只要共产主义以威权主义形式出现，而威权主义必然意味着政府的存在，

[ɑːmd] [wɪð] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [tuː; tə] - [deɪ] ,
armed with much greater power than that which it possesses to - day ,
武装 和 很多 更大的 力量 比 那 哪个 它 拥有 到 - 天 ,

拥有比现在强大得多的力量，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪm'plaɪz][,iːkə'nɒmɪk][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] — [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]
inasmuch as it implies economic in addition to political power — so long as
因此 作为 它 暗示 经济的 在 添加 到 政治的 力量 — 所以 长的 作为
[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,
this was the case ,
这 曾是 这 案件 ,

因为它不仅意味着政治权力，还意味着经济权力——只要情况如此，

['kɒmjənɪzəm] [met] [wɪð] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'spɒns] .
Communism met with no sufficient response .
共产主义 遇见 和 不 充足的 回复 .

共产主义没有得到足够的反击。

[bɪ'fɔː(r)] - [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] , [ɪn'diːd] ,
Before 1848 it could , indeed ,
前 - 它 可以 , 的确 ,

1848年之前，确实有可能如此。

['sʌmtaɪmz] [ɪk'saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] [huː] [wɒz; wəz]
sometimes excite for a moment the enthusiasm of the worker who was
有时 激发 为了 一个 片刻 这 热情 的 这 工人 WHO 曾是
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['eni] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ['gʌvənmənt] ,
prepared to submit to any all - powerful government ,
准备 到 提交 到 任何 全部 - 强大的 政府 ,

有时，这会在一瞬间激发出那些甘愿臣服于任何全能政府的工人的热情。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
provided it would release him from the terrible situation in which he was
假如 它 会 发布 他 从 这 糟糕的 情况 在 哪个 他 曾是
[pleɪst] ,
placed ,
放置 ,

只要能让他摆脱所处的可怕境地，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði] [truː] [frendz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ɪn'dɪfrənt] .
but it left the true friends of liberty indifferent .
但 它 左边 这 真的 朋友们 的 自由 冷漠 .

但这却让真正的自由之友们无动于衷。

['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [mein'tein] [ðæt] [məʊst]['væljuəb(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ['kɒŋkwests] — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
Anarchist Communism maintains that most valuable of all conquests — individual
无政府主义者 共产主义 保持 那 最多 有价值的 的 全部 征服 — 个人
['lɪbəti] — [ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][ɪk'stendz; ek-][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɒlɪd]['beɪsɪs] —
liberty — and moreover extends it and gives it a solid basis —
自由 — 和 而且 扩展 它 和 给予 它 一个 坚硬的 基础 —
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['lɪbəti] — [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l]
economic liberty — without which political
经济的 自由 — 没有 哪个 政治的

无政府共产主义认为，所有成就中最宝贵的莫过于个人自由，并且它还扩展了个人自由并为其奠定了坚实的基础——经济自由——没有经济自由，政治就无从谈起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['lɪbəti] [ɪn] [dɪ'luːsɪv] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ɑːsk][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæz; həz][rɪ'dʒektɪd][gɒd] ,
liberty in delusive ; it does not ask the individual who has rejected god ,
自由 在 虚幻的 ; 它 做 不是 问 这 个人 WHO 有 拒绝 上帝 ,

自由是虚幻的；它不会询问那些背弃上帝的人，

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['taɪrənt] , [gɒd][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][gɒd][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
the universal tyrant , god the king , and god the parliament ,
这 普遍的 暴君 , 上帝 这 国王 , 和 上帝 这 议会 ,

至高无上的暴君，君主是神，议会是神，

[tuː; tə] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ə; eɪ] [gɒd] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] — [gɒd]
to give unto himself a god more terrible than any of the preceding — god
到 给 到 他自己 一个 上帝 更多的 糟糕的 比 任何 的 这 前 — 上帝
[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
the Community ,
这 社区 ,

他给自己树立了一个比之前所有神都更可怕的神——社群之神，

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] [ə'pɒn] [ɪts] ['ɔːltə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] , [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hɪz; ɪz] [teɪsts] ,
or to abdicate upon its altar his independence , his will , his tastes ,
或者 到 放弃 之上 它是 坛 他的 独立 , 他的 将要 , 他的 口味 ,

或者为了它而放弃他的独立性、意志和喜好。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɔːməli] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
and to renew the vow of asceticism which he formerly made before the
和 到 更新 这 发誓 的 禁欲主义 哪个 他 以前 制成 前 这
['kruːsɪfaɪd] [gɒd] .
crucified god .
被钉在十字架上 上帝 .

并重申他先前在被钉十字架的神面前所立下的苦行誓言。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [tuː; tə] [hɪm] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
It says to him , on the contrary ,
它 说道 到 他 , 在 这 相反 ,

相反，它对他说：

" [nəʊ] [sə'saɪəti] [ɪz] [friː] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [nɒt] [səʊ] !
" No society is free so long as the individual is not so !
" 不 社会 是 自由的 所以 长的 作为 这 个人 是 不是 所以 !

“只要个人不自由，社会就不是自由的！”

[duː; də] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] ['mɒdɪfaɪ] [sə'saɪəti] [baɪ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
Do not seek to modify society by imposing upon it an authority which shall
做 不是 寻找 到 调整 社会 经过 气势磅礴 之上 它 一个 权威 哪个 将
[meɪk] ['evriθɪŋ] [raɪt] ;
make everything right ;
制作 一切 正确的 ;

不要试图通过强加一个能够使一切都变得正确的权威来改造社会；

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] , [juː; jʊ] [wɪl] [feɪl] [æz; əz] [pəʊps] [ænd; ənd] ['empərəz] [hæv; həv] [feɪld] .
if you do , you will fail as popes and emperors have failed .
如果 你 做 , 你 将要 失败 作为 教皇 和 皇帝们 有 失败的 .

如果你这样做，你将会像教皇和皇帝一样失败。

['mɒdɪfaɪ] [sə'saɪəti] [səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['feloʊz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eni] [lɒŋgə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [baɪ]
Modify society so that your fellows may not be any longer your enemies by
调整 社会 所以 那 你的 伙伴们 可能 不是 是 任何 更长 你的 敌人 经过
[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] :
the force of circumstances :
这 力量 的 情况 :

改变社会，使你的同胞不再因环境所迫而成为你的敌人：

[ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ə'laʊ] [sʌm; səm] [tuː; tə] [mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbə(r)]
abolish the conditions which allow some to monopolise the fruit of the labour
取消 这 状况 哪个 允许 一些 到 独占 这 水果 的 这 劳动
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
of others ;
的 其他的 ;

废除允许某些人垄断他人劳动成果的条件；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [sə'saɪəti][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] ,

and instead of attempting to construct society from top to bottom ,

和 反而 的 尝试 到 构造 社会 从 顶部 到 底部 ,

而不是试图自上而下地构建社会，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] ,

or from the centre to the circumference ,

或者 从 这 中心 到 这 圆周 ,

或者从中心到圆周，

[let][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləp] [ɪt'self] ['friːli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] ,

let it develop itself freely from the simple to the composite ,

让 它 发展 本身 自由 从 这 简单的 到 这 合成的 ,

让它从简单到复杂自由发展，

[baɪ][ðə; ði] [friː] ['juːniən][ɒv; əv] [friː] [gruːps] .

by the free union of free groups .

经过 这 自由的 联盟 的 自由的 团体 .

通过自由团体的自由联合。

[ðɪs] [kɔːs] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [əb'strʌktɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ɪz][ðə; ði] [truː] ['fɔːwəd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] :

This course , which is so much obstructed at present , is the true forward march of society :

这 课程 , 哪个 是 所以 很多 受阻 在 展示 , 是 这 真的 向前 行进 的 社会 :

这条目前受重重阻碍的道路，才是社会真正的前进方向：

[duː; də][nɒt] [siːk] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [duː; də][nɒt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn] ['prəʊgres] ,

do not seek to hinder it , do not turn your back on progress ,

做 不是 寻找 到 阻碍 它 , 做 不是 转动 你的 后退 在 进步 ,

不要试图阻碍它，不要背弃进步。

[bʌt; bət] [mɑːtʃ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !

but march along with it !

但 行进 沿着 和 它 !

但要跟着它一起前进！

[ðen] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ˌsəʊʃə'bɪləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

Then the sentiment of sociability which is common to human beings ,

然后 这 情绪 的 社交性 哪个 是 常见的 到 人类 生物 ,

然后是人类共有的社交情感，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ɔːl] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][sə'saɪəti] , [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪt'self] ['friːli] ,

as it is to all animals living in society , will be able to develop itself freely ,

作为 它 是 到 全部 动物 活的 在 社会 , 将要 是 有能力的 到 发展 本身 自由 ,

就像所有群居动物一样，它将能够自由地发展自身。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['feloʊz] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,

because our fellows will no longer be our enemies ,

因为 我们的 伙伴们 将要 不 更长 是 我们的 敌人 ,

因为我们的同胞将不再是我们的敌人，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [friː] [reɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [,inkli'neiʃən] ,

and we shall thus arrive at a state of things in which each individual will be able to give free rein to his inclinations ,

和 我们 将 因此 到达 在 一个 状态 的 事物 在 哪个 每个 个人 将要 是 有能力的 到 给 自由的 缰绳 到 他的 倾向 ,

如此一来，我们将达到这样一种状态：每个人都能自由地追求自己的喜好。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ,
and even to his passions ,
和 甚至 到 他的 激情 ,

甚至包括他的激情，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] [rɪ'streɪnt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sə'raʊnd]
without any other restraint than the love and respect of those who surround
没有 任何 其他 克制 比 这 爱 和 尊重 的 那些 WHO 环绕
[hɪm] .
him .
他 .

除了身边人的爱戴和尊重之外，他没有任何其他束缚。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][aɪ'diːəl] ,
" This is our ideal ,
" 这 是 我们的 理想的 ,

“这是我们的理想状态，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] [wɪtʃ] [laɪz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['piːplz] — [ɒv; əv][ɔːl]
and it is the ideal which lies deep in the hearts of peoples — of all
和 它 是 这 理想的 哪个 谎言 深的 在 这 心 的 人民 — 的 全部
['piːplz] .
peoples .
人民 .

这是所有民族心中深藏的理想。

[wiː; wi] [nəʊ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːəl] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələnt] [ʃɒks] ;
We know full well that this ideal will not be attained without violent shocks ;
我们 知道 满的 出色地 那 这 理想的 将要 不是 是 已达到 没有 暴力 冲击 ;

我们深知，没有剧烈的冲击，这个理想是不可能实现的；

[ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [hæz; həz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] :
the close of this century has a formidable revolution in store for us :
这 关闭 的 这 世纪 有 一个 强大 革命 在 店铺 为了 我们 :

本世纪末，一场意义重大的变革正等待着我们：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [frɑːns] , ['dʒɜːməni] , [speɪn] , [ɔː(r)] ['rʌʃə] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən]
whether it begins in France , Germany , Spain , or Russia , it will be an
无论 它 开始 在 法国 , 德国 , 西班牙 , 或者 俄罗斯 , 它 将要 是 一个
[ˌjʊərə'piːən][wʌn] ,
European one ,
欧洲的 一 ,

无论它起源于法国、德国、西班牙还是俄罗斯，它都将是一场欧洲战争。

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rə'pɪdəti] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [ðə; ði]['hɪərəʊz]
and spreading with the same rapidity as that of our fathers , the heroes
和 传播 和 这 相同的 快速 作为 那 的 我们的 父亲们 , 这 英雄
[ɒv; əv] - ,
of 1848 ,
的 - ,

并以与我们父辈，即1848年英雄们一样的速度传播开来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [set] [ɔːl] ['jʊərəp] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .
it will set all Europe in a blaze .
它 将要 放 全部 欧洲 在 一个 火焰 .

它将点燃整个欧洲。

[ðɪs] ['kʌmɪŋ] [ˌrevə'luːʃn] [wɪl] [nɒt] [eɪm][æt; ət][ə; eɪ][mɪə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
This coming Revolution will not aim at a mere change of government ,
这 未来 革命 将要 不是 目的 在 一个 仅仅 改变 的 政府 ,

即将到来的这场革命的目标并非仅仅是更换政府，

[bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['kærəktə(r)] ; [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] [wɪl] [kə'mens] ,
but will have a social character ; the work of expropriation will commence ,
但 将要 有 一个 社会的 特点 ; 这 工作 的 征用 将要 开始 ,

但它将具有社会性质；征用工作即将开始。

[ænd; ənd] [eks'plɔitə] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] .
and exploiters will be driven out .
和 剥削者 将要 是 驱动 出去 .

剥削者将被驱逐。

['weðə(r)] [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
Whether we like it or not , this will be done independently of the will of
无论 我们 喜欢 它 或者 不是 , 这 将要 是 完毕 独立 的 这 将要 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

无论我们是否喜欢，这件事都将独立于个人意愿而发生。

[ænd; ənd] [wen] [hændz][ɑː(r); ə(r)][leɪd][ɒn] ['praɪvət] ['prɒpəti] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'raɪv] [æt; ət] ['kɒmjənɪzəm] ,
and when hands are laid on private property we shall arrive at Communism ,
和 什么时候 双手 是 铺设 在 私人的 财产 我们 将 到达 在 共产主义 ,

当私有财产遭到侵犯时，我们就将走向共产主义。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
because we shall be forced to do so .
因为 我们 将 是 强制 到 做 所以 .

因为我们将被迫这样做。

['kɒmjənɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi]['aɪðə(r)] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] [ɔː(r)] [ˌpɑːlə'mentri] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]
Communism , however , cannot be either authoritarian or parliamentary , it must
共产主义 , 然而 , 不能 是 任何一个 专制主义 或者 议会 , 它 必须
['aɪðə(r)][biː; bi] ['ænəkɪst] [ɔː(r)][nɒn] - [ɪɡ'zɪstənt] ;
either be anarchist or non - existent ;
任何一个 是 无政府主义者 或者 非 - 存在的 ;

然而，共产主义既不可能是专制的，也不可能是议会制的，它要么是无政府主义的，要么就根本不存在；

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [dʌz] [nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [trʌst] [ɪt'self] [ə'ɡen] [tuː; tə] ['eni] ['seɪvjə(r)] ,
the mass of the people does not desire to trust itself again to any saviour ,
这 大量的 的 这 人们 做 不是 欲望 到 相信 本身 再次 到 任何 救主 ,

广大民众不愿再次寄希望于任何救世主。

[bʌt; bət] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] ['ɔːɡənaɪz] [ɪt'self] [baɪ] [ɪt'self] .
but will seek to organise itself by itself .
但 将要 寻找 到 组织 本身 经过 本身 .

但它会寻求自行组织起来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[wiː; wi][duː; də][nɒt] ['ædvəkeɪt] ['kɒmjənɪzəm] [ænd; ənd] ['ænəki] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][men]
We do not advocate Communism and Anarchy because we imagine men
我们 做 不是 提倡 共产主义 和 无政府状态 因为 我们 想象 男人
[tuː; tə][biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ;
to be better than they really are ;
到 是 更好的 比 他们 真的 是 ;

我们并非因为高估了人性而提倡共产主义和无政府主义；

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]['eɪndʒəls] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [mait] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə]
if we had angels among us we might be tempted to entrust to
如果 我们 有 天使 之中 我们 我们 可能 是 受诱惑 到 委托 到
[ðem; ðəm][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['ɔːgənˌaɪzɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
them the task of organising us ,
他们 这 任务 的 组织 我们 ，

如果我们身边有天使，我们或许会忍不住把组织我们的任务委托给他们。

[ðəʊ] ['daʊtləs] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [ʃəʊ] [ðə; ði]['kləʊv(ə)n] [fʊt] ['veri] [suːn] .
though doubtless even they would show the cloven foot very soon .
尽管 毫无疑问 甚至 他们 会 展示 这 裂瓣 脚 非常 很快 .

但毫无疑问，即使是他们，很快也会露出蹄子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [teɪk] [men][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] :
But it is just because we take men as they are that we say :
但 它 是 只是 因为 我们 拿 男人 作为 他们 是 那 我们 说 :

正因为我们接受男人本来的样子，我们才会说：

" [duː; də][nɒt] [ɪn'trʌst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
" Do not entrust them with the governing of you .
" 做 不是 委托 他们 和 这 治理 的 你 .

不要把你们的治理权交给他们。

[ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [dɪ'spɪkəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['eksələnt] [mæn] [ɪf] ['paʊə(r)]
This or that despicable minister might have been an excellent man if power
这 或者 那 卑鄙 部长 可能 有 到过 一个 出色的 男人 如果 力量
[hæd; həd][nɒt] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
had not been given to him .
有 不是 到过 给定 到 他 .

如果权力没有赋予他，这个或那个卑鄙的大臣或许会是一位杰出的人物。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] [ɪz][baɪ][ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt]
The only way of arriving at harmony of interests is by a society without
这 仅有的 方式 的 抵达 在 和谐 的 兴趣 是 经过 一个 社会 没有
[eks'plɔitə] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ruːlə(r)z] .
exploiters and without rulers .
剥削者 和 没有 统治者 .

只有建立一个没有剥削者和统治者的社会，才能实现利益和谐。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪndʒəls] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] ,
" It is precisely because men are not angels that we say ,
" 它 是 恰恰 因为 男人 是 不是 天使 那 我们 说 ，

正因为人并非天使，我们才会说：

" [let] [ˌjuː 'es] [ə'reɪndʒ] ['mætəz] [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [meɪ] [siː] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
" Let us arrange matters so that each man may see his interest bound up with the
" 让 我们 安排 事情 所以 那 每个 男人 可能 看 他的 兴趣 边界 向上 和 这
['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
interests of others ,
兴趣 的 其他的 ，

让我们安排好一切，使每个人都能看到自己的利益与他人的利益息息相关。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ][lɒngə(r)][hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] .
then you will no longer have to fear his evil passions .
然后 你 将要 不 更长 有 到 害怕 他的 邪恶的 激情 .

这样你就不必再害怕他的邪恶欲望了。

" ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] ['tendənsiz] ,
" Anarchist Communism being the inevitable result of existing tendencies ,
" 无政府主义者 共产主义 存在 这 不可避免的 结果 的 现存的 倾向 ，

无政府共产主义是现有趋势的必然结果，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təˈwɔːdz] [ðɪs] [aɪˈdiːəl] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][dəˈrekt][ˈaʊə(r)] [steps] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] ,
it is towards this ideal that we must direct our steps , instead of saying ,
它 是 向 这 理想的 那 我们 必须 直接的 我们的 步骤 ， 反而 的 说 ，
我们应该朝着这个理想努力，而不是说：

" [jes] , [ˈænəki] [ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [aɪˈdiːəl] , " [ænd; ənd] [ðen] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈaʊə(r)] [bæks] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
" Yes , Anarchy is an excellent ideal , " and then turning our backs upon it .
" 是的 ， 无政府状态 是 一个 出色的 理想的 ， " 和 然后 转弯 我们的 背部 之上 它 .
“是的，无政府主义是一个绝妙的理想,”然后我们却背弃了它。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌrevəˈluːʃn] [nɒt] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈriːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪˈdiːəl] ,
Should the approaching revolution not succeed in realising the whole of this ideal ,
应该 这 接近 革命 不是 成功 在 意识到 这 所有的 的 这 理想的 ，
如果即将到来的革命未能完全实现这一理想，

[stɪl] [ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [ɪˈfektɪd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈmeɪn] ;
still all that shall have been effected in the direction of it will remain ;
仍然 全部 那 将 有 到过 受影响 在 这 方向 的 它 将要 保持 ；
但所有朝着这个方向产生的影响仍将保留；

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒntrəri] [dəˈrekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [duːmd] [tuː; tə]
but all that shall have been done in a contrary direction will be doomed to
但 全部 那 将 有 到过 完毕 在 一个 相反 方向 将要 是 注定失败 到
[ˌdɪsəˈpɪə(r)] .
disappear .
消失 .
但所有朝相反方向所做的一切都注定会消失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)] [ˌrevəˈluːʃn] [meɪ] [biː; bi] [ˈvæŋkwɪʃt] , [bʌt; bət] [ðæt] ,
It is a general rule that a popular revolution may be vanquished , but that ,
它 是 一个 一般的 规则 那 一个 受欢迎的 革命 可能 是 战败者 ， 但 那 ，
民众革命通常可能会被镇压，但是，

[ˌnevəðəˈles] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfəːniʃ] [ə; eɪ][ˈmɒtəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ]
nevertheless , it furnishes a motto for the evolution of the succeeding
尽管如此 ， 它 提供 一个 座右铭 为了 这 进化 的 这 成功
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .
然而，它为下一个世纪的发展提供了座右铭。

[frɑːns] [ɪkˈspaɪəd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz][ɪn] - ,
France expired under the heel of the allies in 1815 ,
法国 已到期 在下面 这 脚跟 的 这 盟国 在 - ，
1815年，法国在盟军的铁蹄下灭亡。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd] [ˈrendəd] [ˈsɜːfdəm] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][ɒv; əv]
and yet the action of France had rendered serfdom impossible of
和 然而 这 行动 的 法国 有 渲染 农奴制 不可能的 的
[kənˈtɪnjuəns] , [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [ˈjʊərəp] ,
continuance , all over Europe ,
继续 ，全部 超过 欧洲 ，
然而，法国的行动使得农奴制在整个欧洲都无法继续存在下去。

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈɡʌvənmənt] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] ; [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈdraʊnd] [ɪn]
and representative government inevitable ; universal suffrage was drowned in
和 代表 政府 不可避免的 ； 普遍的 选举权 曾是 溺水 在
[blʌd] ,
blood ,
血 ，
代议制政府不可避免；普选权被鲜血淹没。

[ænd; ənd] [jet] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] .

and yet universal suffrage is the watchword of the century .

和 然而 普遍的 选举权 是 这 口令 的 这 世纪 .

然而，普选权却是本世纪的口号。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [ɪk'spaɪəd] ['ʌndə(r)] ['vɔli] [ɒv; əv] ['greɪpʃɒt] ,

In 1871 the Commune expired under volleys of grapeshot ,

在 - 这 公社 已到期 在下面 截击 的 葡萄弹 ,

1871年，巴黎公社在枪林弹雨中灭亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无政府主义在社会主义演进中的(The place of anarchism in socialistic)
第2/2页

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [ɪn] [frɑːns] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] " [ðə; ði] [friː] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] .
and yet the watchword in France to - day is " the Free Commune .
和 然而 这 口令 在 法国 到 - 天 是 " 这 自由的 公社 .

然而，如今法国的口号却是“自由公社”。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz] ['væŋkwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌrevə'luːʃn] ,
" And if Anarchist Communism is vanquished in the coming revolution ,
" 和 如果 无政府主义者 共产主义 是 战败者 在 这 未来 革命 ,

“如果无政府共产主义在即将到来的革命中被击败，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'sɜːtɪd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] ,
after having asserted itself in the light of day ,
后 拥有 断言 本身 在 这 光 的 天 ,

在日光之下展现自身之后，

[nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːv] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
not only will it leave behind it the abolition of private property ,
不是 仅有的 将要 它 离开 在后面 它 这 废除 的 私人的 财产 ,

它不仅会留下废除私有财产的遗产，

[nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [mæn][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] [truː] [pleɪs] [ɪn][sə'saɪəti] ,
not only will the working man have learned his true place in society ,
不是 仅有的 将要 这 在职的 男人 有 学习 他的 真的 地方 在 社会 ,

这样一来，劳动人民不仅会明白自己在社会中的真正地位，

[nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði]['lændɪd][ænd; ənd] ['mɜːkəntaɪl] [ˌærɪ'stɒkrəsi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [bləʊ] ,
not only will the landed and mercantile aristocracy have received a mortal blow ,
不是 仅有的 将要 这 登陆 和 商业 贵族 有 已收到 一个 凡人 吹 ,

不仅土地贵族和商业贵族将遭受致命打击，

[bʌt; bət] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪzəm] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .
but Communist Anarchism will be the goal of the evolution of the twentieth century .
但 共产 无政府主义 将要 是 这 目标 的 这 进化 的 这 第二十 世纪 .

但共产主义无政府主义将是二十世纪发展的目标。

['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [sʌmz] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][məʊst]['djʊərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prəʊgres][ɒv; əv][hjuː'mænəti] ;
Anarchist Communism sums up all that is most beautiful and most durable in the progress of humanity ;
无政府主义者 共产主义 总和 向上 全部 那 是 最多 美丽的 和 最多 耐用的 在 这 进步 的 人类 ;

无政府共产主义概括了人类进步中最美好、最持久的一切；

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [ænd; ənd][ˌsɒlɪ'dærəti][ɔː(r)] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
the sentiment of justice , the sentiment of liberty , and solidarity or community of interest .
这 情绪 的 正义 , 这 情绪 的 自由 , 和 团结 或者 社区 的 兴趣 .

正义感、自由感以及团结或共同利益感。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌɡærənˈtiːz] [ðə; ði] [friː] [ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [səˈsaɪəti] .

It guarantees the free evolution , both of the individual and of society .

它 保证 这 自由的 进化 , 两个都 的 这 个人 和 的 社会 .

它保障了个人和社会的自由发展。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈtraɪʌmf] .

Therefore , it will triumph .

所以 , 它 将要 胜利 .

因此，它必将胜利。

[ˈprɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [ˈtemp(ə)l] [pres] , [ˈnɔːrbəri] , [ˈlʌndən] , [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .

Printed by The New Temple Press , Norbury , London , Great Britain .

打印 经过 这 新的 寺庙 按 , 诺伯里 , 伦敦 , 伟大的 英国 .

由英国伦敦诺伯里新圣殿出版社印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷